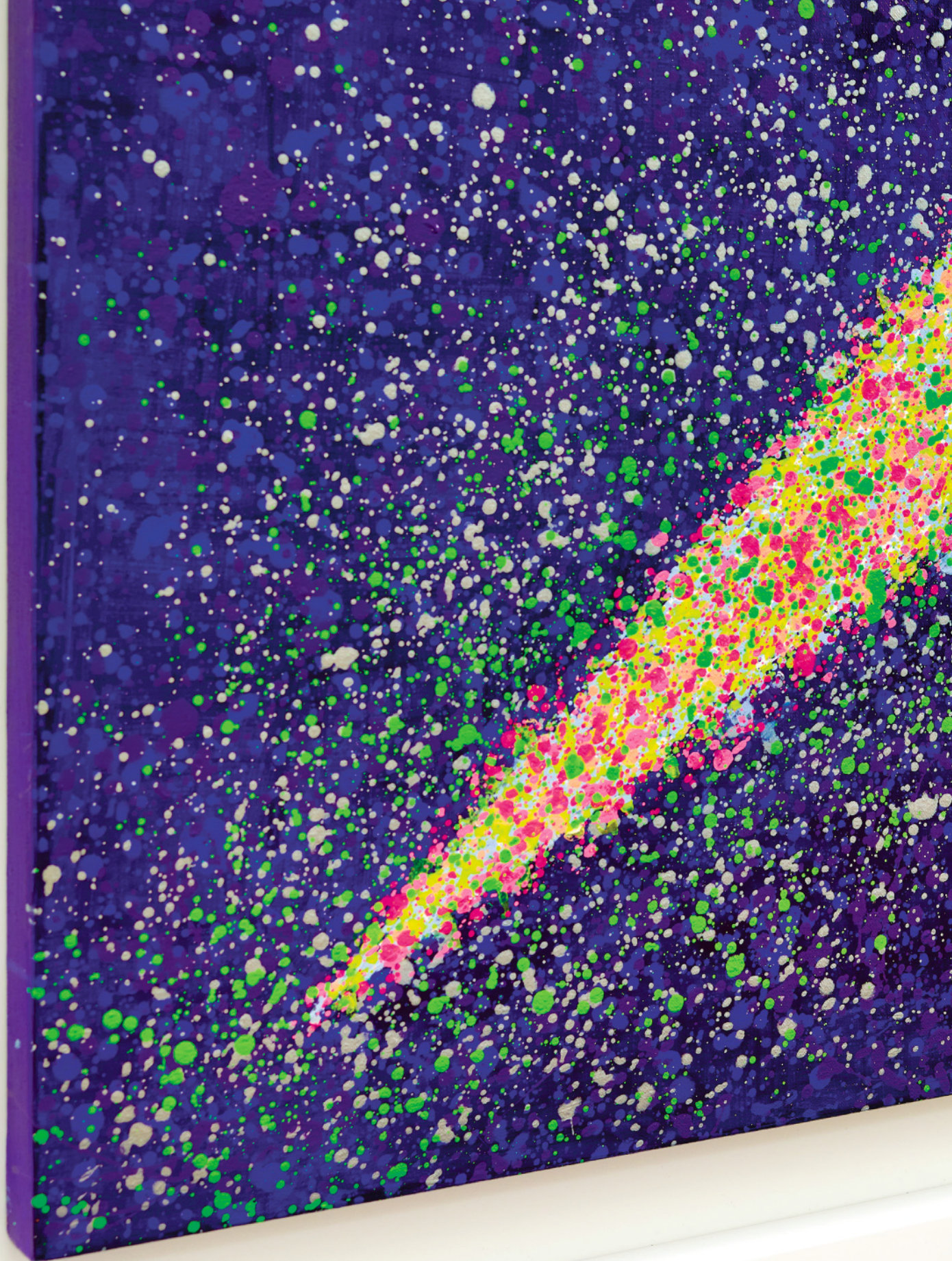




Marie et Elio
à Jip. pour la fête
le 22 juillet 1960 - Passana
Marie Ange Claire et Leonard

MODERN
ASIAN
ART

HONG KONG 1 OCTOBER 2017





MODERN
ASIAN ART





IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

PRE-REGISTRATION



Clients who wish to bid on lots marked  in the printed catalogue and  in the eCatalogue ("Premium Lots") may be requested by Sotheby's to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID^{now} online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby's may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer's premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder's deposit.

給予買家的重要告示

預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有  符號或電子目錄內標有  符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby's at its sole discretion and Sotheby's reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby's.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,800 per lot per month. Please refer to 'Guide for Prospective Buyers' for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,800元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

MODERN ASIAN ART

AUCTION IN HONG KONG
1 OCTOBER 2017
SALE HK0739
3 PM

TRAVELLING EXHIBITION

30-31 August

Shanghai

Jing An Shangri-La

2-3 September

Beijing

Park Hyatt Beijing

16-17 September

Taipei

Hua Nan Bank International Convention Center

EXHIBITION

Thursday 28 September

10am - 5.30pm

Friday 29 September

10am - 8pm

Saturday 30 September

10am - 8pm

Sunday 1 October

10am - 2pm

Hall 1

Hong Kong Convention and Exhibition Centre

1 Expo Drive Wanchai Hong Kong



THIS PAGE
LOT 5073

CHU CHUN
2011

SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE



Vinci Chang
Head of Modern Asian Art



Felix Kwok
Senior Specialist



Shawn Chen
Specialist Trainee



Felix Yip
Business Manager



Florence Chui
Administrator

INTERNATIONAL



Yoshiko Marutani
*Client Relationship Assistant
Manager, Western Art*



Mee-Seen Loong
*Vice Chairman, Chinese Art
and Asian Paintings*

SALE NUMBER

HK0739 "IMAGE OF ELEGANCE"

SPECIALISTS IN CHARGE

Vinci Chang
vinci.chang@sothebys.com
+852 2822 8195
FAX +852 2918 9511

Felix Kwok
felix.kwok@sothebys.com
+852 2822 5517
FAX +852 2918 9511

Shawn Chen
shawn.chen@sothebys.com
+886 2 2757 6689
FAX +886 2 2757 6679

SALE ADMINISTRATOR

Florence Chui
florence.chui@sothebys.com
+852 2822 8196
FAX +852 2918 9511

BUSINESS MANAGER

Felix Yip
felix.yip@sothebys.com
+852 2822 9008
FAX +852 2810 6238

PRIVATE CLIENT GROUP ASIA

Jesica Lee (Hong Kong)
+852 2822 5539
FAX +852 2918 1819

PRIVATE CLIENT GROUP EUROPE

Shu Zheng (London)
+44 207 293 5958

PRIVATE CLIENT GROUP NORTH AMERICA

Yin Zhao (New York)
+1 212 894 1685

CLIENT SERVICES

+852 2822 8142
FAX +852 2522 1063

PAYMENT

Client Accounting
Sally Lai
+852 2822 5533
FAX +852 2501 4266
hkpostsaleservices@sothebys.com

SHIPPING

Phoebe Yeung
+852 2822 5507
FAX +852 2523 6489
hkgshipping@sothebys.com

ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

+852 2522 8142
FAX +852 2522 1063
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

SUBSCRIPTIONS

+852 2822 8142
FAX +852 2810 6238

CATALOGUE PRICE

HK\$500 at the gallery

SOTHEBY'S AT HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE DURING AUCTION AND EXHIBITION

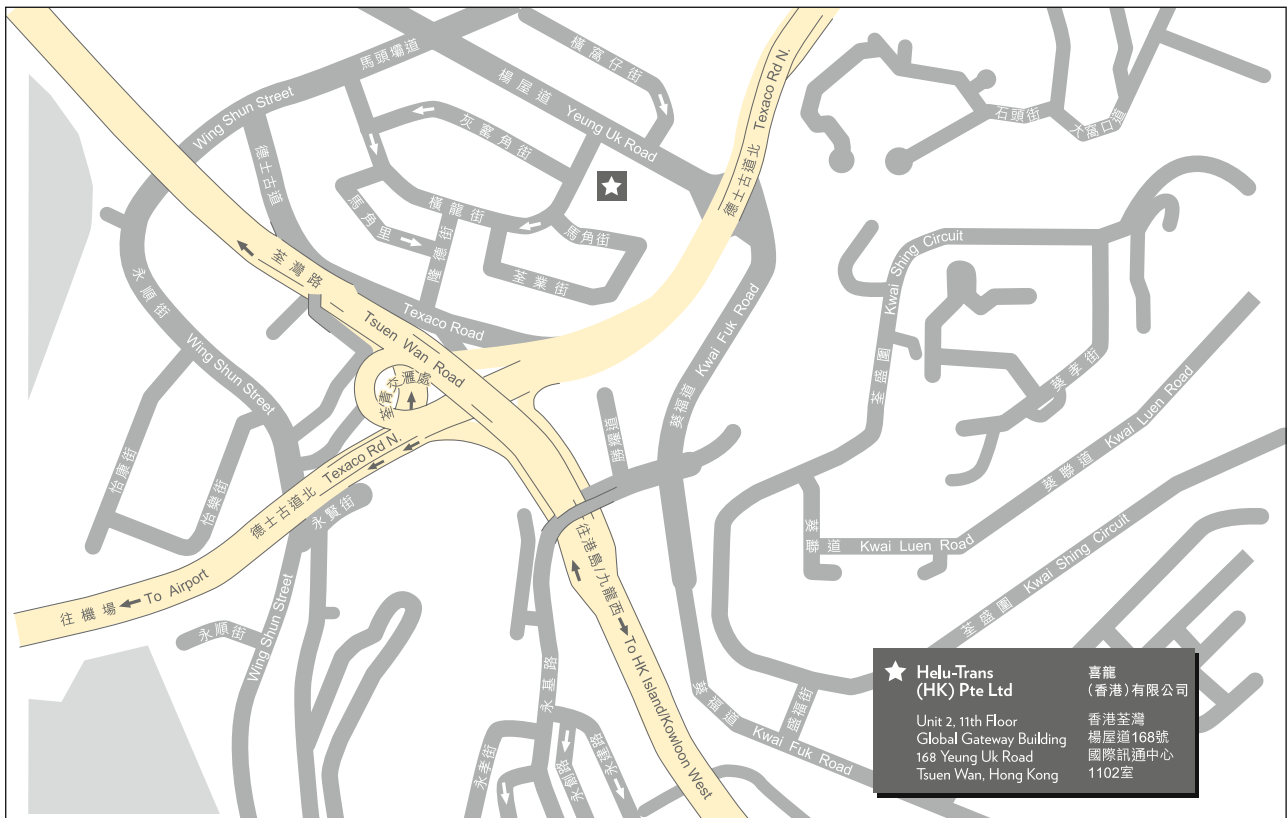
+852 2868 6755
FAX +852 2868 6756

AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION

+852 2524 8121



COLLECTION AND STORAGE 收取及儲存貨品



All items from this auction not collected from HKCEC by Tuesday 3rd October 2017 11am will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge - HK\$1,800 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Sale Administrator / Shipping Administrator

As printed in front of this catalogue

or

Helu-Trans (HK) Pte Ltd

Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road

Tsuen Wan, Hong Kong

Contact: Ms. Kelly Fung

Tel: 2612 2711

Fax: 2612 2815

Office Hours:

Monday to Friday 9am – 5pm

Saturday 9am – 12pm

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

是次拍賣，所有於10月3日上午11時前(星期二)未獲領取的拍賣品將會轉移到喜龍(香港)有限公司，而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：

儲存費：每件每月港幣1,800元。

如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：

行政助理 / 運輸助理

列印於此圖錄之前部份

或

喜龍(香港)有限公司

香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

聯絡：馮嘉嘉

電話：2612 2711

傳真：2612 2815

辦公時間：

星期一至星期五 上午9時 - 下午5時

星期六 上午9時 - 下午12時

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，將會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時)

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取的拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。



CONTENTS

4	IMPORTANT NOTICE TO BUYERS
5	AUCTION INFORMATION
7	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
9	COLLECTION AND STORAGE INFORMATION
12	MODERN ASIAN ART LOTS 5001-5104
121	IMPORTANT NOTICE
121	GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS
124	TAX INFORMATION FOR BUYERS
124	CONDITIONS OF BUSINESS
127	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
129	INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENTS
132	CLIENT SERVICES
132	ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS
133	ABSENTEE BID FORM
135	PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
136	INDEX OF ARTISTS

「展開畫稿的聲音如海浪一般……藤田於完美的象牙色畫面上描繪出一絲不苟的線條，沒有任何失誤，而以一种非物質形式呈現出的陰影，更鋪開一種純粹但克制的色彩。」

法蘭西文學院士莫朗（Paul Morand）《藤田嗣治》，1927年

藤田嗣治：雋雅麗影

二十世紀初年的旅法亞洲藝術家，大多懷抱刻苦求學而後東歸的志向，成為該國的現代先鋒；少數選擇長留巴黎的，則力求在這世界藝術首都爭取榮耀，成為二〇年代天才雲集的「巴黎畫派」成員之一，而藤田嗣治即是最早在此技驚四座的亞洲藝術家。1913年，二十七歲的他以征服巴黎為志向，孑然一身遠赴巴黎。憑藉對於東西方藝術傳統－尤其是日本狩野派及浮世繪，以及歐洲中世紀及文藝復興－的深刻鑽研，藝術家成功將古典精華注入現代藝術，妙筆塑造一位位異鄉人物，贏得當時一致好評；作為東方藝術的根本媒材，素描與水彩更是他千錘百練的創作門類，足以獨立成章。本次日拍，蘇富比特別策劃「雋雅麗影」專題，呈獻三十六幅珍稀作品，是為亞洲史上最大規模的藤田嗣治專題拍賣，給予藏家嶄新視界與收藏良機。

君代藏珍：藤田嗣治的珍稀稿本

是次來源最為珍貴的，當屬最早源自藝術家妻子藤田君代之珍藏（**拍品編號5001至5018**），其來源均註明於藤田嗣治專家Sylvie Buisson開立之鑒定書中。藤田君代1936年下嫁藤田嗣治，除了作為賢內助，更是對藝術家畢生創作瞭如指掌的專家。藤田嗣治晚年致力宗教繪畫，其於1966至1967年以八十高齡接受法國蘭斯的和平聖母禮拜堂（The Chapel of Our Lady Queen of Peace, Reims）的壁

畫委託，即由藝術家與君代夫人合力完成；2002年，君代夫人更透過日本講談社出版專集《藤田嗣治画集：素晴らしき乳白色》，因此其珍藏不僅是藤田嗣治的遺產，更飽含夫妻二人互相扶持、共同創作之經歷。

此十八幅作品的最大特色，是其於藝術家全集均能找到水彩或油畫版本，如《母與子》（**拍品編號5013**）本身即帶有「水彩」的款識，說明是水彩作品的首稿，可見藝術家從初稿開始已經具備完整構思，再反覆推敲深加琢磨；此外，此系列作品落款資料豐富，具有東方繪畫的題款特色，補充油畫與水彩作品所無的資料：藤田嗣治的油畫多數僅署年份，此系列珍品之款識，許多卻準確至具體月份和日子，如《長髮少女》（**拍品編號5001**）完成於「57年5月11日」、兩幅《女孩與雙鳥》（**拍品編號5005及5011**）同時完成於「56年9月16日」，而且尺幅接近，足以湊成一對；《門下雙妹》（**拍品編號5017**）簽名旁邊除了註明日期「27 mars 1951」，還署款「Pétridès - Lasker NY」，「Pétridès」指的是替藝術家多次辦展的著名畫廊主Paul Pétridès，而「Lasker NY」則應指紐約大藏家Mary Lasker；由此推論，《夢中少女》（**拍品編號5009**）在簽名旁署款「Romanet Tholot」、《夢寐》（**拍品編號5010**）在簽名旁署款「Pour Casa」，應該都是為藏家與圈中

好友之名，藤田畢生交遊廣闊，這些作品若能與文獻配合，將成為研究藝術家社交圈的重要佐證；而《女孩與小鳥》（**拍品編號5006**）與《戴絲巾的女孩》（**拍品編號5012**）落款「Paris」、《母與子》（**拍品編號5014**）落款「Barcelone」，亦印證了藝術家的時地行跡，對於考證其生平甚有幫助。

從主題而言，君代夫人的藏品體現了藤田嗣治五〇年代以後的創作重點：女孩與宗教，一體兩面地呈現了藝術家於生活與精神上對於純摯之追求：《戴絲巾的女孩》（**拍品編號5002**）神彩照人、目光精靈，是品質極高之掌上明珠；《戴頭紗的少女》（**拍品編號5003**）甜美善良、惹人憐愛，另一幅《戴頭紗的少女》（**拍品編號5007**）則氣質高傲、個性非凡，是藝術家十分喜愛的模特，屢見於不同作品；《姊妹》（**拍品編號5016**）、《門下雙妹》（**拍品編號5017**）與《天使的呼喚》（**拍品編號5018**）是重要油畫之稿本、難得一見的創作原型；值得一提的是，《天使的呼喚》的畫面呈不規則形狀，此乃藤田嗣治的獨門秘方「つくり絵」，僅見於重要作品之準備過程。這種技法來自日本傳統，中文可稱之為「構築繪畫」，藝術家先將畫面裁切，以集中於畫面主要部份，完成工筆草圖，再以率性之筆創作場景，以明辨主次；法國艾松省省委會藏有一系列珍貴的藤田嗣治的「つくり絵」手稿，



藤田嗣治與妻子藤田君代，1960年。
 (圖片來源 / 《藤田嗣治：未發表》Sylvie
 Buisson主編，巴黎，A L' ENCRE
 ROUGE，二〇〇七年，346頁)
 © Archives Artistiques, Paris

而《天使的呼喚》不僅是市場難得一見的大幅孤品，其天使降臨、喚醒美人的浪漫聖境，更洋溢於表，雖為油畫稿本，卻精神飽滿，兼得東方繪畫「留白」與意大利繪畫「non-finito」之真趣。

花都繆斯：精絕全面的肖像專輯

除了君代夫人的珍藏，本輯尚有許多可遇不可求的精彩作品，當中《大宮女》（拍品編號5021）之亮相，最稱得上一個「奇」字。1926年，春風得意而創意旺盛的藤田嗣治發展出一個特殊系列，是按照當年最負盛名的藝術家如雷洛瓦（Renoir）、皮薩羅（Pissaro）、凡東根（van Dongen）、雷傑（Léger）諸君之風格，創作合共二十六幅素描水彩作品，尺幅不超過25 x 15cm，並以「à la manière de」命名，體現藝術家對同儕之深刻認識，與識英雄重英雄之氣概；此系列誕生之後，藝術家全數贈予愛妻小雪，成為重要學術標本，曾經多次出版，市場上絕無僅有；《大宮女》流通於市，不僅是意外驚喜，尺幅更居系列之冠；現代名家之中，藤田嗣治最重視野獸派大師亨利·馬諦斯（Henri Matisse），其於1930年1月美國《藝術新聞》曾經提到「我熱愛精準的線條…其中仍有馬諦斯典型的自由，以及東方的嚴謹。」

《大宮女》的畫面，呼應現由紐約大都會博物館收藏的馬諦斯經典名作，其落款

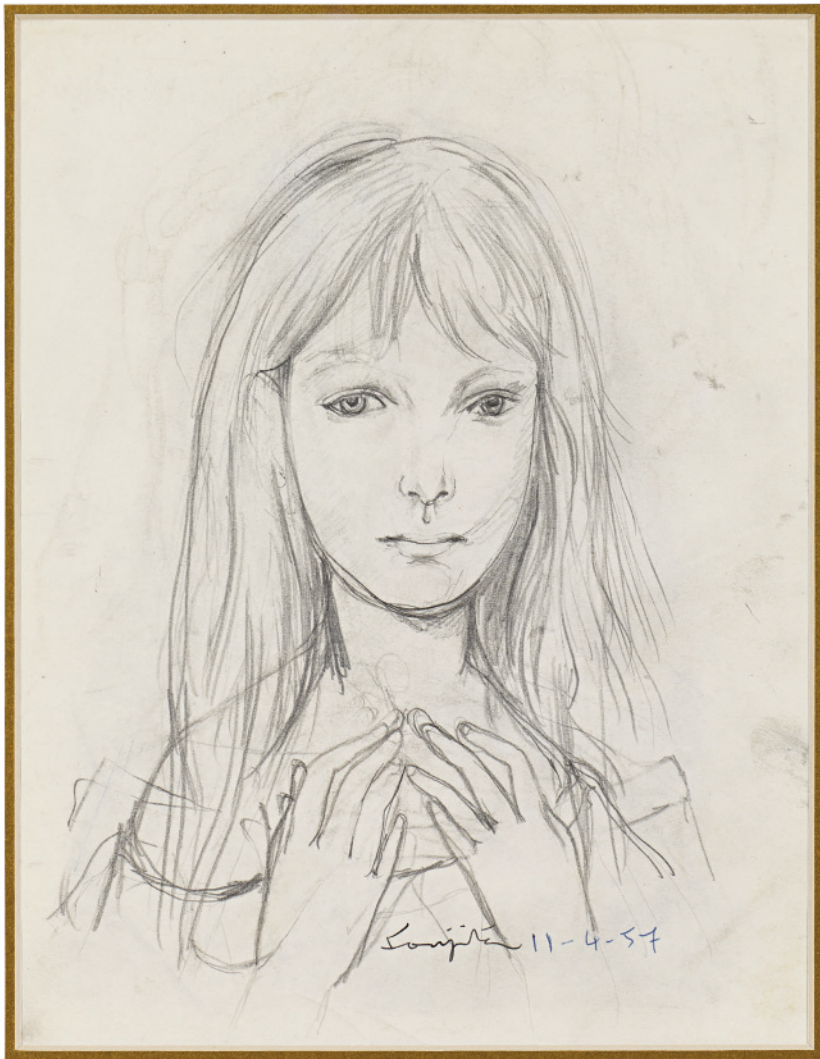
「à la manière de H.M.」，是向野獸派大師的致敬與挑戰，豪情壯志不言而喻；巧合的是，緊接其後的《小雪》（拍品編號5022），即是藝術家二〇年代創作的愛妻肖像，亦是名揚花都的「乳白色人體」的靈感泉源，其以水墨創作，恰好以此時典型的低限色彩，呈現女神的完美肌膚與絕代丰姿；年期相近的《巴黎要塞》（拍品編號5029），則是藤田少數的風景作品，其曾經衍生數款版畫，頗具尤特里羅（Maurice Utrillo）筆下優悠的巴黎意境，而由蜿蜒筆觸勾勒而無景深之路徑，則可視為日本繪畫之遺韻。

三〇年代，藤田嗣治鑒於巴黎因全球經濟大蕭條而前景不穩，加上與妻子小雪之離異，遂展開取道美國而前往拉丁美洲的發展時期，而尺幅宏大的《站姿裸女》（拍品編號5020）即屬此時之作，很可能是為了創作等身尺幅的油畫所作之初稿，畫中美人鬢髮嫵媚、身段婀娜，應是他此時交往的女伴、賭場舞者瑪德蓮（Madeleine Lequeux）；瑪德蓮在此數年一直伴隨藤田周遊列國，在具有戲筆意味的《自畫像》（拍品編號5028），即可見右下方藝術家與瑪德蓮相擁的漫畫，背後更有一眾朋友之簽名，饒具生活氣息；談及交友酬唱，則不得不提另一小品《公雞》（拍品編號5030），此乃藤田嗣治於1952年11月10日為致謝法國總統奧里奧爾（Vincent Auriol）為他批核法國公民身份而創作，並

紀錄於詳盡的款識之中，深具文獻價值。

《可卡犬》（拍品編號5019）、《男士肖像》（拍品編號5023）及《帶白色帽子的女人》（拍品編號5024），代表著藤田嗣治素描和水彩之最高水平。《可卡犬》尺幅甚大而畫面完整，展現藝術家精妙的寫生手腕，雙犬精神抖擻而安靜閒適，除了是經典的西方寫實，亦深得東方繪畫「毛根出肉，力健有餘」之精粹；《男士肖像》及《帶白色帽子的女人》均創作於三〇年代，而且尺幅相近，其以水墨勾勒線條，再以鉛白及灰階水彩營造霧狀色塊，強化畫面柔滑感，此乃藤田水彩之獨門技法，與油畫的「乳白色肌膚」異曲同工。《男士肖像》乃藤田筆下少數的男性人物，按其落款應為朋友而作，與《帶白色帽子的女人》並觀，恰好是打扮時尚的俊男美女相互凝視，富於浪漫戀愛氣息。

在藝術史上，藤田嗣治自二〇年代已與莫迪里安尼（Amedeo Modigliani）等巴黎畫派成員關係密切，成就亦等量齊觀。考莫迪里安尼的市場價格，已穩居國際一線，不僅油畫紀錄突破一億美元大關，其小幅素描與水彩作品，成交價格亦穩然落於十萬至五十萬美元的區間（約港幣800,000至4,000,000）；由此觀之，藤田嗣治水彩素描價值甚高，價格卻處於窪地階段，實屬收藏的最佳時機，配合亞洲現代藝術近年覺醒迅猛的紙上作品市場，攀升態勢指日可期！



5001

5001

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Fillette aux cheveux longs

pencil on tracing paper
signed in English and dated 57
23.5 by 18.6 cm; 9 $\frac{1}{8}$ by 7 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 256
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D57.164.D)

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

藤田嗣治

長髮少女

鉛筆紙本
一九五七年作

款識：
Foujita 11-4-57 (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號二五六)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D57.164.D)



藤田嗣治《雙手交叉的女孩》水彩、水墨
紙本，1962年作，38.1 x 26 cm (圖片
來源 / 《藤田嗣治全集—第二冊》Sylvie
& Dominique Buisson主編，ACR出版，
巴黎，二〇〇一年，圖版62.21，488頁)
© Archives Artistiques, Paris

5002

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Fillette à la wiffe

pencil on tracing paper
signed in English
executed circa 1954
23 by 17.8 cm; 9 by 7 in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 219
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D54.074.D)

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

藤田嗣治

戴絲巾的女孩

鉛筆紙本
約一九五四年作

款識：
Foujita (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日, 拍品編號二一九)
重要私人收藏

附: Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D54.074.D)



5002



藤田嗣治《窗前的女孩》油彩畫布, 25.5 x 20.3 cm, 1949年作(圖片來源/《藤田嗣治全集—第一冊》, Sylvie & Dominique Buisson主編, ACR出版, 巴黎, 一九八七年出版, 圖版49.17, 460頁) © Archives Artistiques, Paris



5003



藤田嗣治《戴頭紗的少女》水墨、碳筆紙本，23.5 x 18.5 cm，1952年作（圖片來源 / 〈藤田嗣治全集—第二冊〉，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，巴黎，二〇〇一年出版，圖版52.108，424頁）© Archives Artistiques, Paris

5003

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Jeune femme au voile

pencil on tracing paper
signed in English
executed circa 1955
24.3 by 20.3 cm; 9½ by 7⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 70
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D55.121.D)

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

藤田嗣治

戴頭紗的少女

鉛筆紙本
約一九五五年作

款識：
Foujita（下方）

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣（二〇一三年三月
二十六日，拍品編號七〇）
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣
治全集—第四冊〉（作品編號 D55.121.D）

5004

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Portrait de madone

ink on paper
signed in English and dated 60
17.5 by 14.5 cm; 6⁷/₈ by 5⁵/₈ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Art Moderne
Seconde Vente, 23 October 2012, Lot 342
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No. D60.143.D)

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

藤田嗣治

聖母肖像

水墨紙本
一九六〇年作

款識：

L. Foujita 60 (左下)

來源：

藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一二年十月二十三日, 拍品編號三四二)
重要私人收藏

附: Sylvie Buisson開立之作品保證書

本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣治全集—第四冊》(作品編號 D60.143.D)



5004



藤田嗣治《修女》水墨、水彩紙本, 約1953年作, 17.2 x 14.4 cm (圖片來源 / 《藤田嗣治全集—第一冊》, Sylvie & Dominique Buisson主編, ACR出版, 巴黎, 一九八七年出版, 圖版53.21, 492頁)
© Archives Artistiques, Paris

5005

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Petite fille aux deux oiseaux

pencil on tracing paper
signed in English and dated 56
30 by 19.5 cm; 11¾ by 7⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 135
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D56.121.D)

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

藤田嗣治

女孩與雙鳥

鉛筆紙本
一九五六年作

款識：
Foujita 16-9-56 (下方)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號一三五)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣
治全集—第四冊〉(作品編號 D56.121.D)



5005



藤田嗣治《女孩與鳥》油彩畫布，27 x 29
cm，約1958年作(圖片來源/〈藤田嗣
治全集—第一冊〉，Sylvie & Dominique
Buisson主編，ACR出版，巴黎，一九八七
年出版，圖版58.26，518頁)© Archives
Artistiques, Paris

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Fillette à l'oiseau

pencil on tracing paper
signed in English
executed circa 1952
27.4 by 17.4 cm; 10¾ by 6⅞ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 136
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D52.277.D)

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

藤田嗣治

女孩與小鳥

鉛筆紙本
約一九五二年作

款識：
Paris Foujita (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號一三六)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D52.277.D)



5006

「藤田嗣治的創作有魔術般的一面，綻放成東方傳奇中吸引孩童的花朵，勾勒輪廓的線條帶著非比尋常的敏感度與穩定性。」

法國藝評家安德烈·華諾 (André Warnod)



5007

5007

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Jeune femme au voile

Pencil on tracing paper
signed in English
executed circa 1955
24.3 by 16 cm; 9½ by 6¼ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 72
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D55.121.D)

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

藤田嗣治

戴頭紗的少女

鉛筆紙本
約一九五五年作

款識：
Foujita (下方)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號七二)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D55.121.D)



藤田嗣治《戴頭紗的沉思女子》油彩畫布，22 x 16.5 cm，
約1956年作(圖片來源 / 《藤田嗣治全集—第一
冊》，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出
版，巴黎，一九八七年出版，圖版56.42，509頁)
© Archives Artistiques, Paris

藤田嗣治《女子肖像》水彩紙本，28.5 x 19 cm，約一
九五六年作(圖片來源 / 《藤田嗣治生平及畫作全集—
第一冊》，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR
出版，巴黎，一九八七年出版，圖版56.43，509頁)
© Archives Artistiques, Paris

5008

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

La rêveuse

pencil on tracing paper
signed in English
executed circa 1955
25 by 21.2 cm; 9¾ by 8¼ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 130
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D55.122.D)

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

藤田嗣治

沉思的少女

鉛筆紙本
約一九五五年作

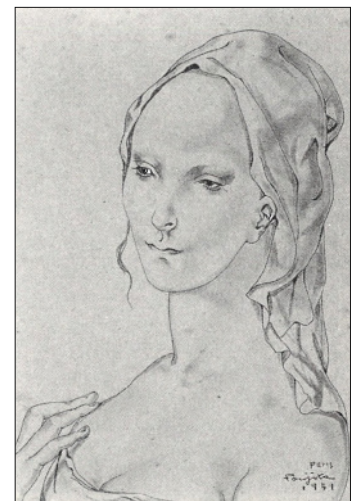
款識：
Foujita (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日, 拍品編號一三〇)
重要私人收藏

附: Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D55.122.D)



5008



藤田嗣治《少女》水墨碳筆紙本, 22 x 15.6 cm,
一九五一年作(圖片來源/《藤田嗣治全集—第二
冊》, Sylvie & Dominique Buisson主編, ACR出
版, 巴黎, 二〇〇一年出版, 圖版51.220, 416頁)
© Archives Artistiques, Paris



5009

5009

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Jeune femme endormie

pencil on tracing paper
signed in English and dated 51
17.4 by 23.6 cm; 6¾ by 9¼ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 18
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D51.299.D)

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藤田嗣治

夢中少女

鉛筆紙本
一九五一年作

款識:

Foujita 20-7-51 (左下) Romanet Tholot (左
上)

來源:

藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日, 拍品編號一八)
重要私人收藏

附: Sylvie Buisson開立之作品保證書

本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D51.299.D)



藤田嗣治《睡夢中的少女》水墨、水粉紙本，18 x 24.5
cm，約1950年作(圖片來源/《藤田嗣治全集—第一
冊》，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，
巴黎，一九八七年出版，圖版50.74，468頁)
© Archives Artistiques, Paris



5010

5010

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Le repos

pencil on tracing paper
signed in English and dated 51
16 by 25 cm; 6¼ by 9¾ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 21
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D51.296.D)

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藤田嗣治

夢寐

鉛筆紙本
一九五一年作

款識：
Foujita 23-4-51 Pour Casa (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號二一)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D51.296.D)



藤田嗣治《睡夢中的少女》水墨、碳筆紙本，19.5 x 26
cm，1951年作(圖片來源/《藤田嗣治全集—第二冊》
，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，巴
黎，二〇〇一年出版，圖版51.224，417頁)
© Archives Artistiques, Paris

5011

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Petite fille aux oiseaux

pencil on tracing paper
signed in English and dated 56
32.2 by 22.2 cm; 12⁵/₈ by 8³/₄ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 153
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D56.120.D)

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

藤田嗣治

少女與雙鳥

鉛筆紙本
一九五六年作

款識：
Foujita 22-9-56 (下方)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號一五三)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣
治全集—第四冊〉(作品編號 D56.120.D)



5011



藤田嗣治《女孩》油彩畫布，40.9 x 31.8
cm，1966年作(圖片來源/〈藤田嗣治
全集—第一冊〉，Sylvie & Dominique
Buisson主編，ACR出版，巴黎，一九八七
年出版，圖版66.07，550頁) © Archives
Artistiques, Paris

5012

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Jeune fille à la wiffe

pencil on tracing paper
signed in English and dated 50
22.6 by 14 cm; 8⁷/₈ by 5¹/₂ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 228
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D50.296.D)

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藤田嗣治

戴絲巾的女孩

鉛筆紙本
一九五〇年作

款識：
Foujita Paris 16-10-50 (下方)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號二二八)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D50.296.D)



5012



藤田嗣治《少女》水彩、水墨畫，24 x
17.7 cm，約1952年作(圖片來源/
《藤田嗣治全集—第一冊》，Sylvie &
Dominique Buisson主編，ACR出版，
巴黎，一九八七年出版，圖版52.45，487
頁) © Archives Artistiques, Paris

5013

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Mère et enfant

pencil on tracing paper
inscribed in Japanese, signed in English and
dated 52
27.7 by 20.3 cm; 10⁷/₈ by 7⁷/₈ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 112
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D52.276.D)

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藤田嗣治

母與子

鉛筆紙本
一九五二年作

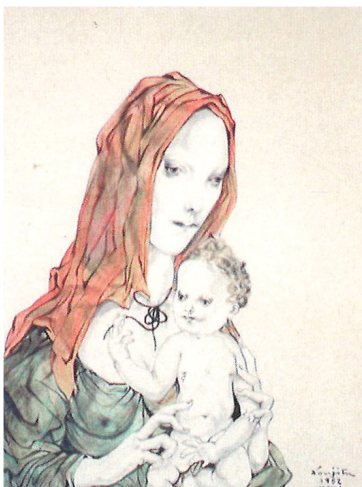
款識：
水彩 B Foujita 6-3-52 (左下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號一一二)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣
治全集—第四冊〉(作品編號 D52.276.D)



5013



藤田嗣治《母子》水墨、水彩、水粉
紙本，46.5 x 55 cm，1952年作(圖
片來源/〈藤田嗣治—未發表作品〉
，Sylvie Buisson主編，l' encre rouge，
Archives Artistiques,和Foundation
Nichido出版，巴黎，二〇〇七年出版，
圖版C52.146.A，292頁)© Archives
Artistiques, Paris

5014

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Mère et enfant

pencil on tracing paper
signed in English

executed in 1953
28.7 by 20.6 cm; 11¼ by 8 in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 61
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D53.122.D)

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藤田嗣治

母與子

鉛筆紙本
一九五三年作

款識：
Foujita (右下) Barcelone (左下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣（二〇一三年三月
二十六日，拍品編號六一）
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣
治全集—第四冊〉（作品編號 D53.122.D）



5014



藤田嗣治《母與子》水彩、水墨金箔紙本裱
於木板，29 x 22 cm，1955年作（圖片來
源 / 〈藤田嗣治全集—第二冊〉，Sylvie &
Dominique Buisson主編，ACR出版，巴
黎，二〇〇一年出版，圖版55.84，445頁）
© Archives Artistiques, Paris



5015

5015

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Fille au chat

pencil on tracing paper
signed in English and dated 61
39.2 by 28.5 cm; 15³/₈ by 11¹/₄ in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson, *La Vie et l'oeuvre de Leonard Tsuguharu Foujita*, ACR Edition, Paris, 1987, p. 548, plate 65.01

Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu Foujita Vol. I*, Paris, 2001, p. 548, plate 65.01

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 300
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, *Leonard-Tsuguharu Foujita IV* (No. D61.50.D)

HK\$ 90,000-150,000

US\$ 11,600-19,200

藤田嗣治

女孩與貓

鉛筆紙本
一九六一年作

款識：
Foujita 12-5-1961 (右下)

出版：
〈藤田嗣治的生平與藝術〉Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，一九八七年，圖版65.01，五百四十八頁
〈藤田嗣治全集 第一冊〉Sylvie & Dominique Buisson主編，巴黎，二〇〇一年，圖版65.01，五百四十八頁

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣（二〇一三年三月二十六日，拍品編號三〇〇）
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第四冊〉（作品編號 D61.50.D）



藤田嗣治《女孩與貓》水墨、水彩紙本，37 x 26.5 cm，約1965年作（圖片來源 / 〈藤田嗣治全集—第一冊〉，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，巴黎，一九八七年出版，圖版65.01，548頁）© Archives Artistiques, Paris

5016

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Les deux soeurs

pencil on tracing paper
signed in English
executed circa 1950
45.5 by 37 cm; 17 $\frac{7}{8}$ by 14 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo
Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 202
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D50.295.D)

HK\$ 120,000-240,000

US\$ 15,400-30,800

藤田嗣治

姊妹

鉛筆紙本
一九五〇年代作

款識：
Foujita (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月
二十六日，拍品編號二〇二)
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D50.295.D)



5016



藤田嗣治《兩姐妹與丁香花》油彩畫布，45 x 38 cm，1959年作（圖片來源／《藤田嗣治全集—第一冊》，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，巴黎，一九八七年出版，圖版59.12，523頁）© Archives Artistiques, Paris



5017

5017

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Les deux fillettes sous une arche

pencil on tracing paper
inscribed, signed in English and dated 1951
38.2 by 49.5 cm; 15 by 19½ in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu Foujita II*, ACR Edition, Paris, 2001, p. 402, plate 51.129

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Art Moderne
Seconde Vente, 23 October 2012, Lot 208
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, *Leonard-Tsuguharu Foujita IV* (No. D51.298.D)

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-32,000

藤田嗣治

門下雙妹

鉛筆紙本
一九五一年作

款識:

Foujita 27 mars 1951 Pétridès - Lasker NY
(左下)

出版:

(藤田嗣治全集—第二冊) Sylvie & Dominique Buisson主編, ACR出版, 二〇〇一年, 圖版 51.129, 四百〇二頁

來源:

藤田君代舊藏

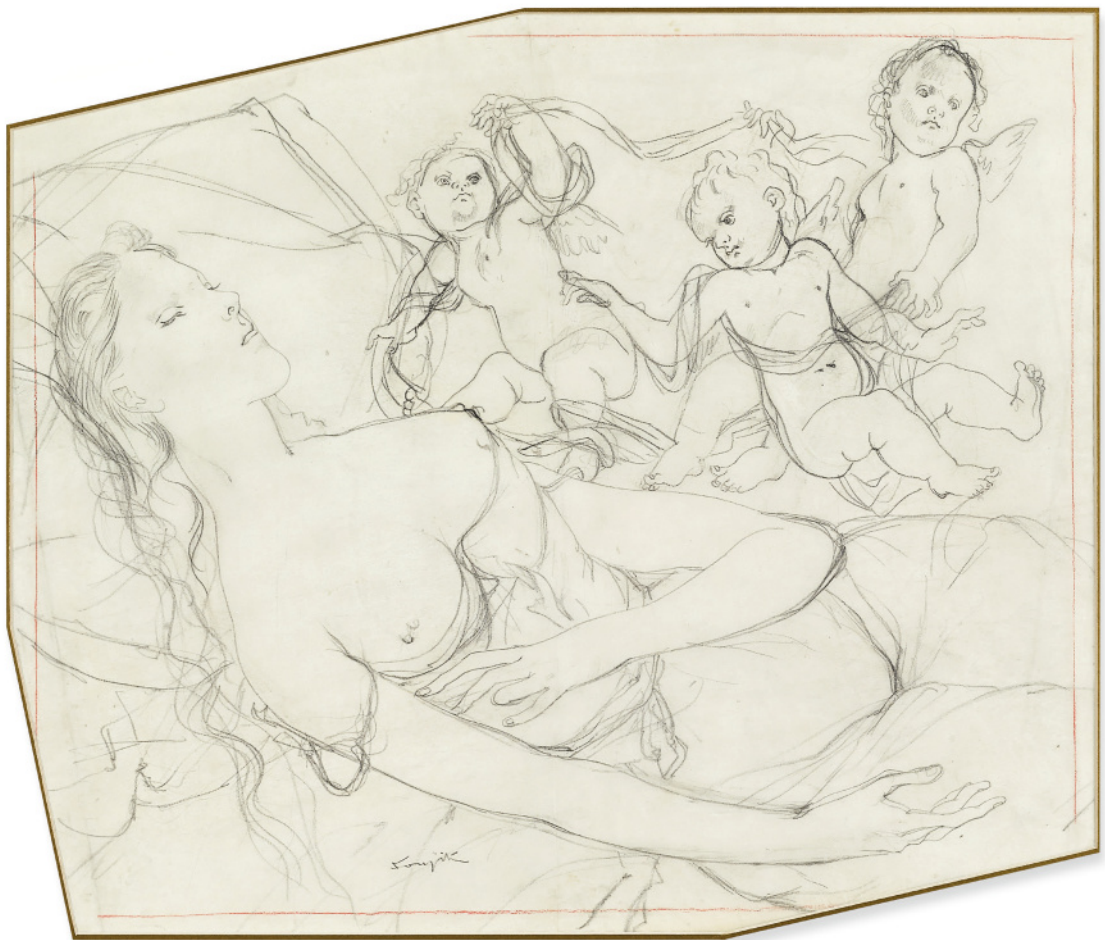
巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一二年十月二十三日, 拍品編號二〇八)
重要私人收藏

附: Sylvie Buisson開立之作品保證書

本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第四冊〉(作品編號 D51.298.D)



藤田嗣治《十字架旁的女孩們》油彩畫布, 46.5 x 55 cm, 約1952年作(圖片來源/〈藤田嗣治—未發表作品〉, Sylvie Buisson主編, l' encre rouge, Archives Artistiques,和 Foundation Nichido出版, 巴黎, 二〇〇七年出版, 圖版C.52.140.H, 300頁) © Archives Artistiques, Paris



5018

5018

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Le réveil des anges

pencil on tracing paper
signed in English
executed in 1951
49 by 56.5 cm; 19¼ by 22¼ in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson, *La Vie et l'oeuvre de Leonard Tsuguharu Foujita*, ACR Edition, Paris, 1987, p. 478, plate 51.41
Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu Foujita Vol. I*, Paris, 2001, p. 478, plate 51.41

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Succession Kimiyo Foujita – Partie I, 26 March 2013, Lot 26
Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's

forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No. D51.297.D)

HK\$ 180,000-280,000

US\$ 23,100-35,900

藤田嗣治

天使的呼喚

鉛筆紙本
一九五一年作

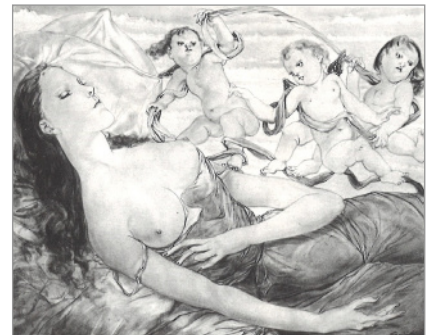
款識：
Foujita (左下)

出版：
(藤田嗣治的生平與藝術) Sylvie & Dominique Buisson主編, ACR出版, 一九八七年, 圖版51.41, 四百七十八頁
(藤田嗣治全集 第一冊) Sylvie & Dominique Buisson主編, 巴黎, 二〇〇一年, 圖版51.41, 四百七十八頁

來源：
藤田君代舊藏

巴黎Cornette de Saint Cyr拍賣(二〇一三年三月二十六日, 拍品編號二六)
重要私人收藏

附: Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣治全集—第四冊》(作品編號 D51.297.D)



藤田嗣治《天使的呼喚》油彩畫布, 44.5 x 54 cm, 1951年作(圖片來源/《藤田嗣治全集—第一冊》, Sylvie & Dominique Buisson主編, ACR出版, 巴黎, 一九八七年出版, 圖版51.41, 478頁) © Archives Artistiques, Paris



5019

5019

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Deux cocker spaniels

charcoal on paper

signed in English and inscribed in French

executed in 1960

41.3 by 62 cm; 16¼ by 24¾ in.

PROVENANCE

Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita III (No. C60.112.D)

HK\$ 220,000-320,000

US\$ 28,200-41,000

藤田嗣治

可卡犬

炭筆紙本

一九六〇年作

款識：

Mark et Electre a Jip pour sa fête, le 22 juillet. 1960 a Darsana Marie Ange Claire et Leonard L. Foujita (左下)

來源：

重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書

本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第三冊〉(作品編號 C60.112.D)

5020

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Standing Nude

charcoal on paper

signed in Japanese and English, dated 1931

150.6 by 62.6 cm; 59 $\frac{1}{8}$ by 24 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Tokyo Art Club

HK\$ 500,000-700,000

US\$ 64,000-90,000

藤田嗣治

站姿裸女

炭筆紙本

一九三一年作

款識：

嗣治 Foujita 1931 (左下)

來源：

亞洲重要私人收藏

附：東京美術俱樂部鑑定委員會鑑定證書



5020

「藤田嗣治以懸空的筆尖優游於畫布之上，繪出的線條卻極為穩妥，帶著羅盤般的精確程度。」

法蘭西文學院士昂里奧（Émile Henriot）



5021



藤田嗣治《向雷捷致敬—圓柱形的女人》水彩和水粉紙本，22 by 16 cm，1926年作，小雪與德斯諾舊藏（圖片來源 / 〈藤田嗣治與巴黎1913-1931：踏足巴黎百周年〉，Sylvie Buisson主編，Brain Trust Inc. 出版，2013出版，122頁，圖版75-1）© Archives Artistiques, Paris

5021

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

À la manière de Odalisque

watercolour on paper
signed in English and titled in French
executed in 1926
26.5 by 42 cm; 10³/₈ by 16¹/₂ in.

PROVENANCE

Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No. D26.255.A)

HK\$ 260,000-360,000

US\$ 33,300-46,100

藤田嗣治

大宮女

水彩紙本
一九二六年作

款識：
Foujita à la manière de H. M. (下方)

來源：
重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第四冊〉（作品編號 D26.255.A）



5022

5022

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Femme au grain de beauté, Youki

ink on paper

signed in English and Japanese, dated 1924
26 by 22 cm; 10 $\frac{1}{8}$ by 8 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of
authenticity issued by Sylvie BuissonThis work will be included in the artist's
forthcoming catalogue prepared by Sylvie
Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No.
D24.198.D)

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,600

藤田嗣治

小雪

水墨紙本

一九二四年作

款識：

Foujita 嗣治 1924 (右下)

來源：

重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書

本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之《藤田嗣
治全集—第四冊》(作品編號 D24.198.D)

藤田嗣治《穿皮草的女人》油畫畫布，1924年作，32 by 25 cm (圖片來源 / 《藤田嗣治全集—第二冊》，Sylvie & Dominique Buisson主編，ACR出版，庫爾布瓦(巴黎)，二〇〇一年出版，一百九十八頁，圖版24.103)
© Archives Artistiques, Paris



5023

5023

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Portrait d'homme à la cravate bleue

ink and watercolour on paper
inscribed, signed in English and Japanese, dated 1931
27.0 by 19.7 cm; 10⁵/₈ by 7³/₄ in.

PROVENANCE

Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No. D31.138.A)

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-32,000

藤田嗣治

男士肖像

水墨、水彩紙本
一九三一年作

款識：

Foujita 嗣治1931（左下）
à mon ami Andri Martin En Souvenir（左上）

來源：

重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第四冊〉（作品編號 D31.138.A）



5024

5024

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Buste de femme au chapeau blanc

watercolour on paper
signed in Japanese and English, dated 1939
27.2 by 24.1 cm; 10⁷/₈ by 9³/₈ in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson ed., *La vie et l'oeuvre de Léonard Tsuguharu Foujita*, ACR Édition Internationale, Paris, France, 1987, p. 443, plate 39.07
Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu Foujita Vol. I*, Paris, 2001, p. 443, plate 39.07

PROVENANCE

Important Private Asian Collection
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Tokyo Art Club

HK\$ 550,000-650,000

US\$ 70,500-83,500

藤田嗣治

帶白色帽子的女人

水彩紙本
一九三九年作

款識：
嗣治 Foujita 1939 Paris (左下)

出版：
〈藤田嗣治的生平與藝術〉Sylvie & Dominique Buisson編，巴黎，法國，ACR 出版，一九八七年，圖版39.07，四百四十三頁
〈藤田嗣治全集 第一冊〉Sylvie & Dominique Buisson主編，巴黎，二〇〇一年，圖版39.07，四百四十三頁

來源：
亞洲重要私人收藏

附：東京美術俱樂部鑑定委員會鑑定證書



5025

5025

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Le rêve

lithograph
signed in English
executed in 1947
49 by 66 cm; 19¼ by 26 in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson ed., *La vie et l'oeuvre de Léonard Tsuguharu Foujita*, ACR Édition Internationale, Paris, France, 1987, p. 454, plate 47.19
Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu Foujita Vol. I*, Paris, 2001, p. 454, plate 47.19

PROVENANCE

Private American Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

藤田嗣治

睡夢中的美人

石版版畫
一九四七年作

款識：
Foujita (右下)

出版：

〈藤田嗣治的生平與藝術〉Sylvie及Dominique Buisson編，巴黎，法國，ACR 出版，一九八七年，圖版47.19，四百五十四頁
〈藤田嗣治全集 第一冊〉Sylvie & Dominique Buisson主編，巴黎，二〇〇一年，圖版47.19，四百五十四頁

來源：

美國私人收藏



5026

5026

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Deux nus assis

etching

signed in English, inscribed HC and numbered 6/10
executed in 1930, executed in 1930, this work is an hors de
commerce proof and number 6 from an edition 10
56.3 by 37.5 cm; 22 $\frac{1}{8}$ by 14 $\frac{3}{4}$ in.

EXHIBITED

Paris, Bouquinerie de l'Institut, *Foujita*, 1989

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu Foujita II*, ACR
Edition, Paris, 2001, p. 559, plate 30.126

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,300-20,500

藤田嗣治

雙裸女

蝕刻版畫

一九三〇年作

版數:

版權版 6/10

款識:

HC 6/10 (左下) Foujita (右下)

展覽:

〈藤田嗣治〉Bouquinerie de l'institut, 巴黎, 一九八九年

出版:

〈藤田嗣治全集—第二冊〉Sylvie & Dominique Buisson主
編, ACR出版, 二〇〇一年, 圖版30.126, 五百五十九頁

來源:

亞洲私人收藏



5027

5027

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Les femmes

etching

signed in English and numbered III/VI
executed in 1930, this work is number 3 from an
edition of 6
56.3 by 37.5 cm; 22¹/₈ by 14³/₄ in.

EXHIBITED

Paris, Bouquinerie de l'Institut, *Foujita*, 1989

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu
Foujita II*, ACR Edition, Paris, 2001, p. 559, plate
30.126

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,300-20,500

藤田嗣治

立姿裸女

石版版畫

一九三〇年作

版數:

III/VI

款識:

III/VI (左下) Foujita (右下)

展覽:

〈藤田嗣治〉Bouquinerie de l' Institut, 巴黎,
一九八九年

出版:

〈藤田嗣治全集—第二冊〉Sylvie & Dominique
Buisson主編, ACR出版, 二〇〇一年, 圖版
30.126, 五百五十九頁

來源:

亞洲私人收藏

5028

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Self Portrait

ink on paper

signed in English and dated 1933

35 by 25 cm; 13¾ by 9⅞ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藤田嗣治

自畫像

墨水紙本

一九三三年作

款識：

嗣治 Foujita 1933 (右下)

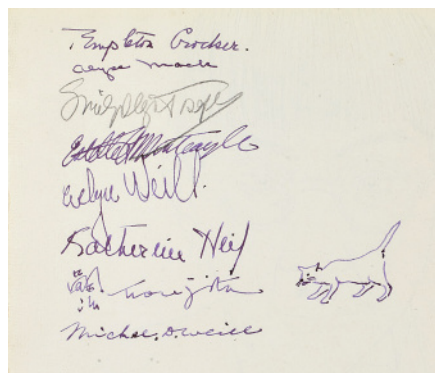
來源：

亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書



5028



作品背面



5029

5029

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Les fortifications de Paris

pencil on paper
executed in 1925
23 by 32 cm; 9 by 12½ in.

LITERATURE

Sylvie Buisson, *T.L. Foujita : inédits*, Paris, A L'ENCRE ROUGE, Paris, 2007, p. 69

PROVENANCE

Important Private Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson and a lithograph

This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No. D25.154.D)

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

藤田嗣治

巴黎要塞

鉛筆紙本
一九二五年作

出版：

〈藤田嗣治：未發表〉Sylvie Buisson主編，巴黎，A L'ENCRE ROUGE，二〇〇七年，六十九頁

來源：

重要私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書及版畫一幅
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第四冊〉（作品編號 D25.154.D）



隨本作附上之版畫，22.5 x 28cm



5030

5030

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Les faisans

ink on paper
signed in English and inscribed in French, dated
1952
20 by 12.5 cm; 7 $\frac{7}{8}$ by 4 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson
This work will be included in the artist's forthcoming catalogue prepared by Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV (No. D52.279.D)

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

藤田嗣治

雄雞

墨水紙本
一九五二年作

款識：

Cadeaux magnifiques offert par mr Vincent Auriol le Président de la République croquis de la lettre de remerciement par moi.
10 Nov 1952 Foujita (下方)

來源：

亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書
本作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治全集—第四冊〉(作品編號 D52.279.D)



5031

5031

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Le rêve

lithograph

signed in English and inscribed E. A.
executed in 1947, this work is an artist proof
51 by 66 cm; 20 by 26 in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson ed., *La vie et l'oeuvre
de Léonard Tsuguharu Foujita*, ACR Édition
Internationale, Paris, France, 1987, p. 454, plate
47.19

Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsuguharu
Foujita Vol. I*, Paris, 2001, p. 454, plate 47.19

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

藤田嗣治

睡夢中的美人

石版版畫

一九四七年作

版數:

藝術家自留版

款識:

E. A. (左下) Foujita (右下)

出版:

(藤田嗣治的生平與藝術) Sylvie及Dominique
Buisson編, 巴黎, 法國, ACR 出版, 一九八七
年, 圖版47.19, 四百五十四頁

(藤田嗣治全集 第一冊) Sylvie & Dominique
Buisson主編, 巴黎, 二〇〇一年, 圖版47.19,
四百五十四頁

來源:

歐洲私人收藏

5032

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Maternité au voile rouge

lithograph

signed in English, dated 64, and numbered
68/100

executed in 1964, this work is number 68 from an
edition of 100

59.5 by 42.4 cm; 23 $\frac{3}{8}$ by 16 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita
Cornette de Saint Cyr, Paris, Collection Kimiyo
Foujita, 13 June 2007, Lot 92
Private Asian Collection

This work is signed and authenticated by Sylvie
Buisson on the reverse

HK\$ 18,000-28,000

US\$ 2,350-3,600

藤田嗣治

母愛

石版版畫
一九六四年作

版數：
68/100

款識：
68/100 (左下) L.F. 64 L. Foujita (右下)

來源：
藤田君代舊藏
巴黎Cornette de Saint-Cyr拍賣（二〇〇七年六月
十三日，拍品編號九十二）
亞洲私人收藏

註：版畫後有Sylvie Buisson親簽之鑑定證明

5033

LÉONARD TSUGUHARU
FOUJITA

1886-1968

Femme et enfant

lithograph
signed in English
executed in 1964
44 by 30 cm; 17³/₈ by 11⁷/₈ in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson, *Leonard-Tsuguharu
Foujita II*, ACR Edition, 2001, p. 524, plate 64. 25

PROVENANCE

Private American Collection

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

藤田嗣治

母與子

石版版畫
一九六四年作

款識：
Foujita (右下)

出版：
〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie & Dominique
Buisson主編，ACR出版，巴黎，二〇〇一年，圖
版 64. 25，五百二十四頁

來源：
美國私人收藏



5032



5033



5034

5034

LÉONARD TSUGOUHARU FOUJITA

1886 - 1968

Self-portrait with cat

etching

signed in English and numbered 37/150

executed in 1927, this work is number 37 from an edition of 150

53 by 35 cm; 20⁷/₈ by 13³/₄ in.

LITERATURE

Sylvie & Dominique Buisson ed., *La vie et l'oeuvre de Léonard Tsugouharu Foujita*, ACR Edition Internationale, Paris, France, 1987, p. 391, plate 27.02

Sylvie & Dominique Buisson, *Léonard-Tsugouharu Foujita Vol. I*, Paris, 2001, p. 391, plate 27.02

PROVENANCE

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

藤田嗣治

與貓的自畫像

蝕刻版畫

一九二七年作

版數：

37/150

款識：

37/150 (左下) Foujita (右下)

出版：

〈藤田嗣治的生平與藝術〉Sylvie及Dominique Buisson編，巴黎，法國，ACR出版，一九八七年，圖版27.02，三百九十一頁

〈藤田嗣治全集—第一冊〉Sylvie and Dominique Buisson編，巴黎，ACR出版，一九八七年，圖版27.02，三百九十一頁

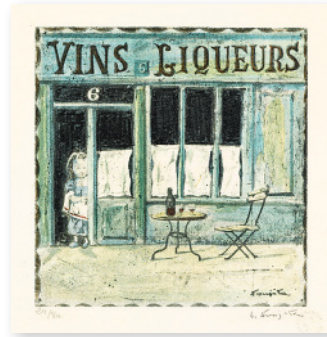
來源：

亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書



5035



5036

5035

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

La marchande d'oiseaux

lithograph

signed in English and inscribed HC
this work is an hors de commerce proof
22.5 by 46.5 cm; 8 37/8 by 18 3/8 in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 15,000-25,000

US\$ 1,950-3,200

藤田嗣治

小鳥商人

石版版畫

版數：
版權版

款識：

HC (左下) Foujita (右下)

來源：

亞洲私人收藏

5036

LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

Untitled (seven works)

lithograph

a. signed in English and numbered 36/60
b. signed in English and numbered 24/80
c. signed in English and numbered 54/60
d. signed in English and numbered 46/60
e. signed in English and numbered 54/60
f. signed in English and numbered 24/80
g. signed in English and numbered 46/60

executed in 1960

19 by 19 cm; 7 1/2 by 7 1/2 in. (each)

PROVENANCE

Private Asian Collection

Each work is signed and authenticated by Sylvie
Buisson on the reverse

HK\$ 26,000-35,000

US\$ 3,350-4,500

藤田嗣治

無題 (七件)

石版版畫

一九六〇年作

款識：

a. 36/60 Foujita
b. 24/80 L. Foujita
c. 54/60 Foujita
d. 46/60 Foujita
e. 54/60 Foujita
f. 24/80 L. Foujita
g. 46/60 Foujita

來源：

亞洲私人收藏

註：每張版畫後均有Sylvie Buisson親簽之鑑定
證明



5037

5037

WANG JIYUAN

1893-1975

Self-Portrait

oil on board

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse
executed in 1949

91.5 by 76.3 cm; 36 by 30 in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork,
The School of Chinese Brushwork Exhibition,
1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth
Carrood in 1950s-1960s
Estate of Mr. Kenneth Carrood

HK\$ 180,000-280,000

US\$ 23,100-35,900

王濟遠

自畫像

油彩木板

一九四九年作

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇
年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carrood 於五〇至六〇年代直接購得自
藝術家
Kenneth Carrood 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤

所修彌近 所濟彌遠 王濟遠不中不西的 獨特藝風

二十世紀前的中國畫壇一直由傳統國畫主導，直到二十年代初，大批西方留學生逐漸回流，並紛紛聚集在當時中國最開放的城市——上海，在畫壇引起一股現代藝術的風氣；而其中最活躍的一員便是王濟遠。他與其他現代畫家如劉海粟、龐薰朶等人先後參與及組織了不同藝術團體，包括「藝苑」和「決瀾社」等，名動一時，更被譽為是推動中國現代油畫的先驅者之一。他畢生為中國藝術和教育鞠躬盡瘁，殫精竭慮，對發展中國現代藝術有不容小覷的影響。

王濟遠在一九四一年抗戰期間離華赴美，此後活躍於美國畫壇。他曾於四一年在舊金山舉行作品展覽，兩年後於紐約都市美術館展出，更於一九四七年在紐約創辦華美畫學院（The School of Chinese Brushwork），宣揚傳統國畫和筆墨技巧達二十餘年。王濟遠生性瀟灑隨和，在畫壇內外都結交甚廣。他與國畫大師張大千是相識數十載的摯友，兩人經常有書信來往，以哥、弟相稱，並自七十年代起一同在紐約和華盛頓等地舉行聯合畫展。王濟遠到美國發展後更認識了紐約著名律師和收藏家卡洛特先生（Kenneth Carrood），兩人見面後一拍即合，卡洛特不僅經常委託他繪畫作品，更不時協助他舉辦畫

展。是次上拍的作品正來自卡洛特的私人收藏，全部於五、六十年代直接購自藝術家，而且均在華美畫學院展出，畫背貼有學院標籤。如今這個收藏逾半世紀的私人珍藏悉數釋出，定能讓各藏家一窺王濟遠卓爾不群的藝術風貌。

寄東西南北之融合，集萬千世界之大同

在西方國家學習藝術的中國畫家，多追求中西融合、西體中用，但王濟遠卻深信繪畫的極致是中西不分，上下不分，主次不分的，甚至在自己一九五八年畫的《葫蘆圖》上題著「大紅大綠，不中不西」，其瀟灑率真的性格尤見一斑。他曾說：「東方材料和西方筆觸的結合不僅是一種傳統的簡單融合，而是一個東西方都可以理解和為之努力的全新藝術語言。」他的藝術哲學尤其體現在他的招牌作品自畫像中。《自畫像》（拍品編號5037）中的他炯炯有神，身穿悠閒的朱紅襯衫，手中捧著油畫板，突顯他自由隨性的態度和融藝術於生活的堅持。身後的人文竹畫和前方油畫板的對比更體現了他寄望世界大同、東西南北共冶一爐的藝術哲學。他的自畫像風格獨一無二，而此作更是他其中一幅尺寸最大的自畫像，而且保存狀態極好，更顯珍貴不凡。

他的靜物寫生亦同樣體現出其爐火純青的藝術功力和集百家而成的風格，如《水果靜物》（拍品編號5038）中雖以西方靜物視角描繪出中國家居的一隅，但他並未採用西方傳統的近鏡視角，反而把畫中視點拉遠，並在背景上加插交錯有致的線條，為沉寂的靜物寫生增添趣意層次。而桌上樸實飽滿的甜

薯玉米、一旁供飯後小酌的酒瓶，和後方一個精緻的青瓷花瓶則營造出一個沉著質樸的東方家居，滲透出只屬於旅居國外的華人的思鄉情懷，寫物傳情，一斧無痕。

簡潔率真，詩畫自然

「我們盡可不精於畫，而不可不懂畫，畫不好，無關於日常生活，不懂畫，就不能感到人生的美趣。」王濟遠畢生堅持把藝術融合在生活體悟中，把一景一物都提煉昇華成他的創作泉源，並以獨特視角和混合筆觸創造出每幅面貌不一、動人心靈的自然詩畫。譬如在紐約曼克頓《中央公園》（拍品編號5039）中，他以渾厚濃實的色塊揮畫出兩岸悠閒愜意的樹林，並以明亮鮮豔的油彩勾勒出湖中繽紛絢爛的小船，令畫面洋溢著活潑自然的迷人魅力。並而觀之，立體主義的影子在《日出而作》（拍品編號5052）中悄然消失，取而代之的是輕盈粗糙的線條、隨意短促的筆觸和層次豐富的油彩，營造出一片樸實無華的鄉郊風景。再看《干島湖》（拍品編號5054）的黃昏美景，畫中厚實的色調和分明的線條滲透出濃烈的國畫格調，在醉人菊月和粼粼波光中飄來一陣詩意典雅的東方韻味；他更以獨特挖空手法勾勒出松樹杉木上的幼細葉脈，風格錘鍊而千變萬化。

王濟遠的藝術非中非西，乃融合各家之長和生活體悟，在不同文化交融和碰撞下提煉出一套獨特的藝術語言，在詩意靈韻的筆墨揮就間活出一個躍動的藝術生命。

王濟遠於華美畫學院展覽之圖冊，當中提及本系列收藏之藏家卡洛特先生（Kenneth Carrood）

THE SCHOOL OF CHINESE BRUSHWORK 1947-1957

introduced by
CHINESE CULTURE CONSULTATION

The West has for centuries been curious about and fascinated by "yi" for "pih"—the Chinese brush, an ancient invention—as a tool of writing and painting. The School of Chinese Brushwork, 38 West 37th Street, New York City, under the directorship of Prof. WANG Chi-Yuan (1889-), painter, calligrapher and art educator, has in the past ten years taught more than a thousand pupils the very technique of the art of "pi." The School will celebrate its tenth anniversary on December 1, 1957.

However, the School did not start as a school at all. It has grown out of an ever-mounting demand from the international art public. Shortly after Prof. WANG settled down in New York City people who had once seen his exhibitions or demonstrations, or heard his talks, seriously requested that they be given the chance to learn how to master the Chinese brush technique. In the beginning only private and informal lessons were given. Later, organized classes became necessary. In short, the demand made the School.

Informality is still the keynote of the atmosphere of the School. While serious courses are given the School has never offered any academic credits, diplomas, certificates, degrees, competitive contests, etc. It gives one thing only—the inspiration together with the knowledge of how to master "yi," the great tool from China, with its three "friends of the artist"—"ink," "chi" (paper) and "yuan" (the ink-stone or ink-stone). Not only the two Chinese calligraphic arts, writing and painting, are taught, but the proper approach to Chinese culture has also been guided side by side.

Through the years, the School of Chinese Brushwork has become a modest international art center. People who have enrolled in the School are from all walks of life and from all countries. They include well-established artists and designers, art teachers and students, collectors and connoisseurs, professional men and women, housewives and veterans, students of Chinese and Eastern culture, etc. Some of them began their lessons when the School first started and have never left. Others left for a short or long while but returned to resume studies again and again. Some students take the courses in the art or writing while others those in that of painting and still others in both arts.

The method applied in teaching the arts of calligraphy and painting in the Chinese "water-ink" tradition and watercolor in the Western tradition, but with the Chinese brush is not an artistic or conservative one. In all courses given in the School the essences of Chinese art are projected against the background of the modern movement in world art. The modern elements in the traditional Chinese art are from time to time called attention to. Blind copying of ancient Chinese works is discouraged. The School does not promote shortcuts, do-it-yourself tricks, get-it-done-quick shortcuts by way of Chinese brushwork. It does encourage new experiments in the old mediums with heart and hand. The first and last belief is that East and West could happily meet in art and culture.

Spring 1957—The Year of the Cock

FORWARD

In the summer of 1961, my friends Mr. and Mrs. Kenneth Carrood, asked me to compose a water-color mural on the theme of the four seasons. I spent most of July and August of 1961 working on a Lotus painting which was to be part of the composition. I made many trips from my studio in New York City to the Tricker Gardens in New Jersey. There I watched the lotus ponds in the rain and in sunlight, in the morning and in late afternoon. I studied the changing face of the lotus, and then I painted.

When I had finished the Lotus painting, Mr. Carrood and I pondered the best type of mounting for over a month without being able to reach a decision. At length I took the painting down and, rolling it in some paper, set it aside for the time being. Days passed and, busy with new work, I forgot about the Lotus painting. When I came to look for it I looked everywhere in vain. Blaming myself, I said: "This happened because I am careless!" But my sense of loss was not diminished. A friend, trying to be helpful, suggested that I copy the photograph which I had taken of the lost painting. Yet how can I copy myself?

In March of 1962, upon moving to my new studio, I found it necessary to rearrange my paintings and books. For days I methodically examined these possessions, which filled hundreds of boxes. One day I accidentally noticed a corner of a rice-paper scroll peeping out from among a pile of things marked for discard. There was some color on it. I unfolded the scroll and it was my Lotus painting—unharmful. I was beside myself with joy. What I thought had been lost was restored, and I felt that fate had a hand in it. Just about this time Mr. Y. N. Liu of Taiwan (Formosa) returned a chrysanthemum painting which he had mounted there for me. It looked fine, and Mr. Carrood and I agreed that it would be used as part of the mural. The Lotus painting was immediately sent to Taiwan to be mounted.



5038

5038

WANG JIYUAN

1893-1975

Fruits (Still Life)

oil on canvas

signed in Chinese and with the artist's initials, dated 51

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

76.3 by 92 cm; 30 by 36¼ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,600

50

SOTHEBY'S 蘇富比

王濟遠

水果靜物

油彩畫布

一九五一年作

款識：

濟（右上）c.y. 51（右方）

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家
Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5039

5039

WANG JIYUAN

1893-1975

Boating in Central Park

oil on canvas

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

62.5 by 74.6 cm; 24 $\frac{5}{8}$ by 29 $\frac{3}{8}$ in.

EXHIBITED

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 80,000-150,000

US\$ 10,300-19,200

王濟遠

中央公園

油彩畫布

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家 Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5040

5040

WANG JIYUAN

1893-1975

Chrysanthemum in Chinese Vase

oil on board

signed in Chinese and the artist's initials

executed in 1951

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

121 by 74.7cm; 47 $\frac{7}{8}$ by 29 $\frac{3}{8}$ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 180,000-280,000

US\$ 23,100-35,900

王濟遠

瓶菊

油彩木板

一九五一年作

款識：

濟（右上）c.y.（左下）

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家

Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5041

5041

WANG JIYUAN

1893-1975

Figures in Landscape

oil on canvas

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

62.5 by 75 cm; 24½ by 29½ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 80,000-150,000

US\$ 10,300-19,200

王濟遠

極目群山

油彩畫布

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家 Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5042

5042

WANG YIDONG

B. 1955

Bridal Veil - Village Game II

watercolour and pencil on paper
signed in Pinyin and Chinese, dated 2017 and
stamped with the artist's seal
56 by 74 cm; 22 by 29½ in.

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

This work is accompanied with a certificate of
authenticity issued and signed by the artist and a
video of signing process in a disk.

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,600-38,400

王沂東

紅蓋頭—鄉村遊戲之二

水彩、炭筆紙本
二〇一七年作

款識：

王沂東 Wang Yidong 2017 藝術家鈐印（左下）

來源：

亞洲重要私人收藏

附：藝術家開立及親簽之作品保證書、藝術家簽字
視頻及防偽檔案

「紅蓋頭是代表婚姻的物景，我把作品取名為《鄉村遊戲》，是指畫中人物正在做遊戲，反映少女對於婚姻的好奇、興奮與期待，因此張羅起衣服道具，流輪扮演新娘，呈現豐富的人物心理活動。」

王沂東與蘇富比專家訪談，2017年8月



5043

5043

AI XUAN

B. 1947

Tibetan Girl and Goats

ink and colour on paper
signed in Chinese, dated 2015 in Chinese, and
stamped with the artist's seals
96 by 89 cm; 37¾ by 35 in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,400-64,000

艾軒

西藏女孩

彩墨紙本
二〇一五年作

款識：

艾軒 貳零壹伍年 藝術家鈐印（左方）
藝術家鈐印（右下）

來源：

亞洲私人收藏



藝術家與本作之合影（圖片版權 / 蘇富比）

線條詩人常玉

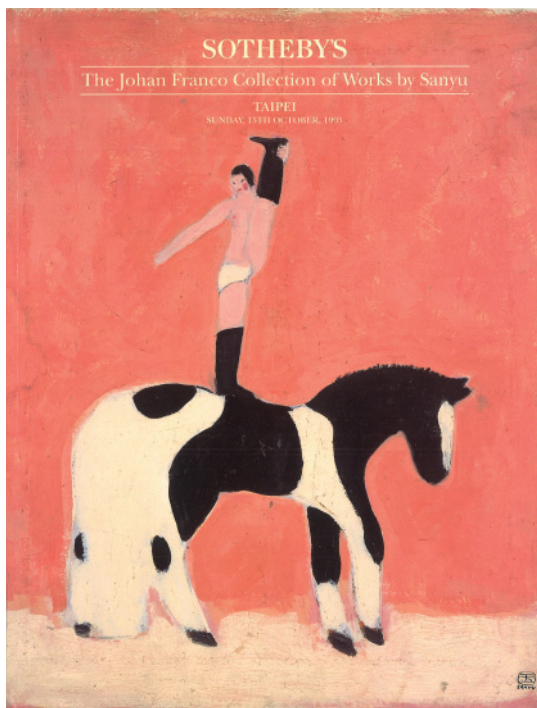
三〇年代，常玉遇上人生的知己與贊助人——荷蘭籍作曲家約翰·法蘭寇（Johan Franco）。法蘭寇非常欣賞常玉的才華，不但把他的畫作從巴黎帶到荷蘭展覽，甚至為他提供經濟支持，讓他全力專注創作。法蘭寇生前收藏了約30件常玉的小型畫作，並曾於1995年在台北蘇富比策劃的「約翰·法蘭寇珍藏」專場中釋出。是次上拍的作品皆源自他的舊藏，其中幾件更來自1995年的同一專場；時隔二十年，這些作品如今重聚拍場，實屬機緣難得。

是次上拍中唯一一幅素描作品——《穿皮草的女士》（拍品編號5044）描繪出一位雍容華貴、衣著入流的短髮女士，讓人不禁聯想起常玉的妻子瑪素·夏綠蒂·哈祖尼耶（Marcelle Charlotte Guyot de la Hardrouyère）。藝術家先以水墨勾出全身線條，再用炭筆添上細緻陰影，令畫中女士優雅端莊的形象和恬靜的神韻躍然紙上。是次上拍中的另一焦點是常玉的版畫作品。常玉在1930年憑法文版《陶潛詩選》中的版畫插圖（拍品編號5050及5098）成為首位登上法國《當代藝術家生平字典》的中國畫家，該版由法國大文豪梵樂希（Paul Valéry）執筆寫序，並由梁宗岱翻譯；常玉第一次製作蝕刻版畫便獲得如此重視，為當時藝術事業正在起步的他打了一支強心針。

常玉的版畫與他的素描一樣，構圖簡約，題材不離生活細節，如女人肖像、動物和花草等。常玉在1931年致法蘭寇的信函中寫道：「我的作品所要表達的，就

是簡單。」這種純粹的線條創作，在去掉材料和顏色的干擾後，更顯純真無邪，完全表露出常玉內在那顆一塵不染的童心。常玉喜愛畫動物，尤其偏愛馬，馬對於他來說有特殊含義，不僅因為他的父親常書舫以畫馬聞名，連他妻子瑪素的暱稱“Ma”也與「馬」字相諧。《馬上英雄》（拍品編號5047）和《雙馬圖》（拍品編號5048）中以乾淨利落的線條貫之，無論是在表演雜耍或是在相互依偎的馬，皆流露出童趣稚拙之感。而他的《貓》（拍品編號5049）懶慵慵地低頭細舔，以簡單幾條彎曲的線條便勾出貓的靈動可愛。他筆下的花卉靜物同樣簡單優雅，《瓶中花卉》（拍品編號5046）中兩支燦爛盛開的玫瑰花插在一個樸拙的燒杯中，脈絡分明，卻帶幾分孤獨的美感。常玉像一個說著故事的線條詩人，以與世無爭的童心和如生命般呼吸跳動的線條，把生活中片刻的美麗收進畫裡。

註：根據最新文獻發現，包括1915年常玉於上海圖畫美術學校之肄業資料，以及1921年常玉在國立巴黎美術學院之入學登記，蘇富比認為有理由將其出生年份從1901年改為1895年，詳情請參閱由立青文教基金會建立之網頁：www.artofsanyu.org。



1995年10月15日台北蘇富比舉行之《約翰·法蘭寇收藏之常玉作品》圖錄封面（圖片版權 / 蘇富比）



5044

5044

SANYU

1895 - 1966

Lady in Fur

ink with charcoal
signed in Chinese and French
44 by 26.5 cm; 17³/₈ by 10¹/₂ in.

PROVENANCE

Collection of Johan Franco
Sotheby's Taipei, 15 October 1995, Lot 27
Private Asian collection

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-32,000

常玉

穿皮草的女士

水墨、炭筆素描

款識：

玉 Sanyu (右下)

來源：

約翰·法蘭寇舊藏
台北蘇富比（一九九五年十月十五日，拍品編號二七）
亞洲私人收藏



5045

5045

SANYU

1895 - 1966

Untitled

ink and gouache on paper
signed in Chinese and French
15 by 22 cm; 5⁷/₈ by 8⁷/₈ in.

PROVENANCE

Collection of Johan Franco
Acquired directly from the above by the present
important private Asian collector

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

常玉

無題

水墨彩粉紙本

款識：
玉 Sanyu (右下)

來源：
約翰·法蘭寇舊藏
現亞洲重要私人藏家直接得自上述來源

5046

SANYU

1895 - 1966

Flowers in a Beaker

linocut
signed in Chinese and French, numbered 10/50
executed in the 1930s, this work is numbered 10
from an edition of 50
17 by 11.3 cm; 6⁵/₈ by 4¹/₂ in.

LITERATURE

Rita Wong, *SANYU Catalogue Raisonné: Prints*,
The Li Ching Cultural and Educational Foundation,
Taipei, 2017, p. 111

PROVENANCE

Collection of Johan Franco
Acquired directly from the above by the present
important private Asian collector

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

常玉

瓶中花卉

橡膠版畫

一九三〇年代作

版數：

10/50

款識：

10/50 (左下) 玉 Sanyu (右下)

出版：

〈常玉版畫全集〉衣淑凡，財團法人立青文教基金會，台北，二〇一七年，一百一十一頁

來源：

約翰·法蘭寇舊藏

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

5047

SANYU

1895 - 1966

Acrobats

drypoint

inscribed and signed in French, numbered 1/30 executed circa 1929, this work is number 1 from an edition 30

8.5 by 6 cm; 3 $\frac{3}{8}$ by 2 $\frac{3}{8}$ in.

LITERATURE

Rita Wong, *SANYU Catalogue Raisonné: Prints*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2017, pp. 89

PROVENANCE

Collection of Johan Franco
Sotheby's Taipei, 15 October 1995, Lot 1
Acquired directly from the above sale by the present important private Asian collector

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

常玉

馬上英雄

直刻版畫

約一九二九年作

版數：

1/30

款識：

S Sanyu (左下) 30/1 (右下)

出版：

〈常玉版畫全集〉衣淑凡，財團法人立青文教基金會，台北，二〇一七年，八十九頁

來源：

約翰·法蘭寇舊藏

台北蘇富比（一九九五年十月十五日，拍品編號一）

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



5046



5047



5048

5048

SANYU

1895 - 1966

Two Horses

linocut

signed in Chinese and French, numbered 13/50
executed in the 1930s, this work is number 13
from an edition of 50
11 by 17 cm; 4³/₈ by 6³/₄ in.

LITERATURE

Rita Wong, *SANYU Catalogue Raisonné: Prints*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2017, p. 129

PROVENANCE

Collection of Johan Franco
Acquired directly from the above by the present
important private Asian collector

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200



5049

常玉

雙馬圖

橡膠版畫

一九三〇年代作

版數:

13/50

款識:

13/50 (左下) 玉 Sanyu (右下)

出版:

〈常玉版畫全集〉衣淑凡, 財團法人立青文教基金會, 台北, 二〇一七年, 一百二十九頁

來源:

約翰·法蘭寇舊藏

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

5049

SANYU

1895 - 1966

Cats

linocut

signed in Chinese and French, numbered 2/50
executed in the 1930s
11.5 by 17.2 cm; 4¹/₂ by 6³/₄ in.

LITERATURE

Rita Wong, *SANYU Catalogue Raisonné: Prints*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2017, p. 125

PROVENANCE

Collection of Johan Franco
Acquired directly from the above by the present
important private Asian collector

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

常玉

貓

橡膠版畫

一九三〇年代作

款識:

玉 Sanyu (左下) 3/50 (右下)

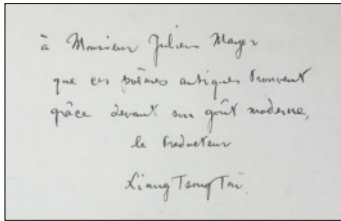
出版:

〈常玉版畫全集〉衣淑凡, 財團法人立青文教基金會, 台北, 二〇一七年, 一百二十五頁

來源:

約翰·法蘭寇舊藏

現亞洲重要私人收藏家直接購自上述來源



本拍品上的梁宗岱親筆題款。



5050

5050

SANYU

1895 - 1966

Les poèmes de T'ao Ts'ien (total of six works; three in black and the other three in sepia)

etching

inscribed H.C.G in the book; inscribed and signed by Liang Tsong Tai in the book

executed in 1930, this work is an hors de commerce proof printed on Hollande van Gelder paper

book size: 33 by 25.5 by 1.2 cm; 13 by 10 by 1/2 in. etching size: 19 by 14.5 cm; 7 1/2 by 5 3/4 in. (each)

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

The original edition of Les poèmes de T'ao Ts'ien was published by Les Éditions Lemarquet (Paris) in 1930. Translated into French by Liang Tsong Tai, with a preface by Paul Valéry, it was accompanied by three Sanyu etchings.

This lot is an extremely rare edition - not only printed on Hollande van Gelder paper and containing one additional set of three illustrations in sepia, it was also inscribed and signed by Liang Tsong Tai himself.

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

常玉

陶潛詩集 (共六件; 三件黑色、另三件棕褐色)

蝕刻版畫

一九三〇年作

版數:

版權版

款識:

H.C.G (書內)

À Monsieur Julien Mayer

Que ses poèmes antiques trouvent grâce devant son goût moderne

le traducteur

Liang Tsong Tai

(To Mr Julien Mayer

Hope these old poems suit your modern taste.

The translator

Liang Tsong Tai)

展覽:

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

出版:

〈新法語雜誌〉總第214期, 伽利瑪出版社出版, 法國, 一九三一年, 一百六十三至一百六十五頁

〈常玉 San Yu 華裔美術選集(I)〉陳炎鋒編, 藝術家出版社出版, 台北, 一九九五年, 二十七頁

〈常玉油畫全集〉衣淑凡編, 國巨基金會、大未來藝術出版社出版, 台北, 一九九五年, 五十頁

〈常玉畫集〉高玉珍總編, 國立歷史博物館出版, 台北, 一九九五年, 一百二十四至一百二十五頁, 彩圖

〈鄉關何處 - 常玉的繪畫藝術〉國立歷史博物館出版, 台北, 二〇〇一年, 插圖一, 一百五十頁

〈常玉: 身體語言〉Skira出版, 米蘭, 二〇〇四年, 圖版五十五至五十七, 一百六十一頁, 彩圖

〈世界名畫家全集 - 常玉〉顧躍編, 河北教育出版社出版, 石家莊, 二〇一〇年, 一百〇八頁

〈常玉: 中國現代主義藝術的先鋒〉大未來叢書出版, 台北, 二〇一三年, 一百二十二至一百二十五頁, 彩圖

〈常玉版畫全集〉衣淑凡, 財團法人立青文教基金會出版, 台北, 二〇一七年, 一百至一百〇七頁

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)

〈常玉: 身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館, 巴黎, 二〇〇四年六月十六日至九月十三日 (另一版數)



5051

5051

WANG JIYUAN

1893-1975

Flowers

oil on canvas

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

62.5 by 74.5 cm; 24 $\frac{5}{8}$ by 29 $\frac{3}{8}$ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 80,000-150,000

US\$ 10,300-19,200

王濟遠

秋菊

油彩畫布

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家 Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5052

5052

WANG JIYUAN

1893-1975

Landscape with Figures

oil on masonite
signed with the artist's initials
The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher
on the reverse
62.5 by 74.5 cm; 24⁵/₈ by 29³/₈ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in
1950s-1960s
Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 80,000-150,000

US\$ 10,300-19,200

王濟遠

日出而作

油彩纖維板

款識：
C.Y. (右下)

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至
一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家
Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5053

5053

WANG JIYUAN

1893-1975

Cars in Snow

oil on masonite

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

76.5 by 63.5 cm; 30 $\frac{1}{8}$ by 25 in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 60,000-100,000

US\$ 7,700-12,800

王濟遠

路上雪景

油彩纖維板

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家 Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5054

5054

WANG JIYUAN

1893-1975

Sunset with Pine Tree (1,000 Islands)

oil on board

signed with the artist's initials

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

executed in 1951

75 by 90 cm; 29½ by 35¾ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,600

王濟遠

千島湖

油彩木板

一九五一年作

款識：

藝術家簽名（右下）

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家 Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5055

5055

WANG JIYUAN

1893-1975

Portrait of Old Man

oil on masonite

signed in Chinese

The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher on the reverse

76 by 63.5 cm; 29 $\frac{7}{8}$ by 25 in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in 1950s-1960s

Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 80,000-150,000

US\$ 10,300-19,200

王濟遠

印第安長者

油彩纖維板

款識：

濟（左上）

展覽：

〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至一九六〇年代

來源：

Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家 Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5056

5056

WANG JIYUAN

1893-1975

Horse

oil on masonite
signed with the artist's initials
The School of Chinese Brushwork label affixed to the stretcher
on the reverse
63.5 by 76.7 cm; 25 by 30 $\frac{1}{8}$ in.

EXHIBITED

New York, The School of Chinese Brushwork, *The School of Chinese Brushwork Exhibition*, 1950s-1960s

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by Mr. Kenneth Carroad in
1950s-1960s
Estate of Mr. Kenneth Carroad

HK\$ 60,000-100,000

US\$ 7,700-12,800

王濟遠

駿馬

油彩纖維板

款識：
C.Y. (右上)

展覽：
〈華美畫學院畫展〉華美畫學院，紐約，一九五〇年代至
一九六〇年代

來源：
Kenneth Carroad 於五〇至六〇年代直接購得自藝術家
Kenneth Carroad 舊藏

註：畫背貼有華美畫學院標籤



5057

JU MING (ZHU MING)

b. 1938

Single Whip

bronze

incised with the artist's signature in Chinese, numbered 10/20
executed in 1980

72.3 by 43.5 by 46 cm; 28½ by 17¼ by 18⅝ in.

PROVENANCE

Private American collection

This work is accompanied with a certificate of authenticity
issued by NPO Juming Culture & Education Foundation

HK\$ 1,200,000-2,000,000

US\$ 154,000-256,000

朱銘

單鞭下勢

銅雕

一九八〇年作

款識：

朱銘 10/20 (底部)

來源：

美國私人收藏

附：財團法人朱銘文教基金會開立之藝術家作品鑑定報告書

捨形取意，捨己從人

《太極拳論》道：「捨己從人」。太極精髓在於「捨」，摒捨自我，借勢而為，應物自然；抽象之要亦在於「捨」，捨去具象的掣肘，只取其意態精華，達致形神合一之境。朱銘的「太極系列」超脫太極的「形」，遊走於太極的「意」，將人與自然完美融合。朱銘自八〇年代起作出許多重要突破，不但從寫實細雕走向抽象劈鋸，更推出銅雕塑。是次上拍的《單鞭下勢》（拍品編號5057）有別於一般以削刻保麗龍後翻銅製作的作品，改以木頭翻銅，表面保留不經琢磨的木質紋理，富自然石塊質感。而同一款式的《單鞭下勢》曾於2015年在香港蘇富比以高價4,440,000成交，盡顯其珍罕獨特。《單鞭下勢》表現的是太極「捨己從人，以柔制剛」的核心精神：習武者重心下沉，右腳微踞，雙手張開，似是沉身閃

避，實是順勢借力，再弓腿蓄勢反攻，展現出太極虛實兼備的功夫精粹和大器哲思。

而《太極》（拍品編號5058）的材質雖然回到朱銘最熟悉的木材，但隨著他對太極精神的體悟和對抽象手法的嫺熟掌握，風格已與前期的具象作品迥然不同，尤其是他以更粗曠勁健的大刀闊斧去捕捉太極拳的意形韻律，在雕塑表面上留下樸拙的刀痕和大塊的幾何切割，大氣迸生。若果「單鞭下勢」表現的是太極「捨己從人」之虛，那《太極》呈現的則是太極「積柔成剛」之實。雕塑以穩如泰山的左腿單腳站立，雙臂橫開，側身借力，以迅雷不及掩耳之勢踢出右腳，帶出極大的速度感和張力，蓄勁出擊。整個肢體動作一氣呵成，如行雲流水，揮動出吞吐洪荒的氣魄。



5058

JU MING (ZHU MING)

b.1938

Taichi

wood

incised with the artist's signature in Chinese,
dated 89

60 by 50 by 38 cm; 23 $\frac{5}{8}$ by 19 $\frac{5}{8}$ by 15 in.

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 26 April 2004, Lot 522

Acquired directly from the above sale by the
present important private Asian collection

HK\$ 1,200,000-1,800,000

US\$ 154,000-231,000

朱銘

太極

木雕

一九八九年作

款識：

朱銘 89（後方）

來源：

香港蘇富比（二〇〇四年四月二十六日，拍品編號
五二二）

現由私人收藏家直接購自上述來源



5058



5059

5059

DING YANYONG

(1902-1978)

Circus

ink and colour on paper
signed in Chinese, and stamped with the artist's
seal
executed in early 1970s
47 by 35 cm; 18½ by 13¾ in.

LITERATURE

Mok E den ed., *A World of Wonderful Paintings by
Ting Yin Yung*, E-den Studio, Hong Kong, 2009,
p. 145

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

丁衍庸

馬戲團

彩墨紙本
一九七〇年代初作

款識：
丁衍庸寫 藝術家鈐印（左上）

出版：
〈丁衍庸筆下的花花世界〉莫一點編，一點畫室，
香港，二〇〇九年，一百四十五頁

來源：
亞洲私人收藏

「對藝術研究要鍥而不捨，對自己的
作品要貪新忘舊，才有進步。」

丁衍庸



5060

5060

DING YANYONG

1902-1978

Bathing Concubine

ink and colour on paper
signed and inscribed in Chinese, dated 1978 in the
Chinese sexagenary cycle, and stamped with the
artist's seal and two collector's seals
81.2 by 44.5 cm; 32 by 17½ in.

PROVENANCE

The collection of Li Ao
Private Asian Collection

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800

72

SOOTHEBY'S 蘇富比

丁衍庸

貴妃出浴

彩墨紙本
一九七八年作

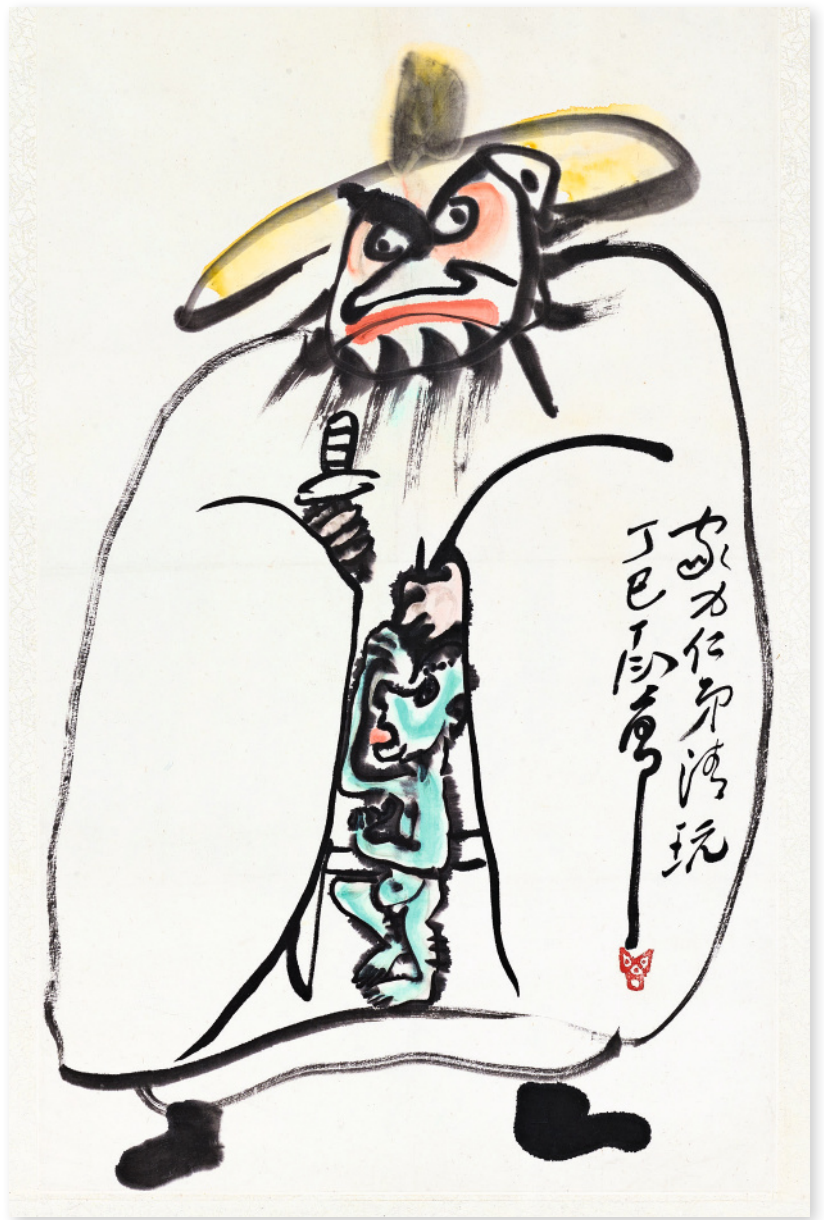
款識：

春寒賜浴華清池 溫泉水滑洗凝脂
侍兒扶起嬌無力 始是新承恩澤時
戊午年 丁衍庸 藝術家鈐印（左方）
李敖得窺 藏印兩方（右下）

來源：

李敖舊藏
亞洲私人收藏

《貴妃出浴》乃丁衍庸的經典題材，其妙用白居易《長恨歌》之詩意，融入富於野獸派色彩與現代特徵的裸女繪畫，兼具詩、書、畫之美。本作曾被台灣著名作家李敖收藏，畫面右下方即是其題款與鈐印，平添收藏價值。



5061

5061

DING YANYONG

1902-1978

Zhongkui

ink and colour on paper
signed and inscribed in Chinese, dated 1977 in the
Chinese sexagenary cycle, and stamped with the
artist's seal
68 by 41 cm; 26¾ by 16⅞ in.

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,600

丁衍庸

鍾馗

彩墨紙本
一九七七年作

款識：
家力仁弟清玩 丁巳 丁衍庸 藝術家鈐印（右方）

來源：
亞洲重要私人收藏

響馬龐圖： 蕭勤、李元佳、霍剛作品精選

在海峽兩岸重門深鎖的五、六〇年代，闖蕩西方畫壇的華人藝術家為數不多。蕭勤、李元佳和霍剛1952年相識於台北李仲生安東街畫室，1957年成立「東方畫會」，1962年復於米蘭發起「龐圖運動」，形成一股由東至西的戰後新力量。他們所秉持的東方精神，既獨立於官方意識形態，亦不屈於西方話語權，半個世紀以來，一步一腳印的走出鮮明自主之路。本季除了晚拍呈獻的「一點動寰宇：從龐圖運動看戰後藝術」，日拍亦精選了三位東方響馬的經典作品，以饗藏家。

蕭勤：色彩方陣的靜觀與激情

藝術史學家蕭瓊瑞在其四十萬字專著《五月與東方》中，稱許蕭勤為「東方畫會的極具代表性人物」與「身居歐洲的第一線譯介者」。意大利的戰後藝術浪潮，對他產生強大衝擊，不僅影響他的極簡構圖與空間哲學，亦促使他回溯東方思想，尋找強大的精神力量與西方抗衡。《大限外之59》（拍品編號5070）乃藝術家1996年出版的大型畫冊之封面，是其成熟風格之象徵；「大限」乃佛學觀念，蕭勤的「度大限」系列，展現他對於人生與宇宙極限之探索。畫面的線條與飛白源於中國書法，卻不透過傳統毛筆和水墨書寫，而出自其千錘百煉的西式排筆與現代壓克力彩，展現心眼觀受的宇宙大能，並以一抹火紅的生命之燄，象徵不畏宿命的破惘精神；《三味地》（拍品編號5071）典出印度《奧義書》與《瑜伽經》，指精神集中，專注於一境而不動念，其以蓮瓣般的實紅線條組建構圖，留白位置則湧現醒目的橘色浪濤，壯觀凝神，屬於系列上品；隨著人類對宇宙的探索不斷發展，《神光10》（拍品編號5072）更展現藝術家始終旺盛的好奇心與創作宏圖，穿越億萬光年的能量自遠而至，伴隨千文萬華的彩色星塵，如夢似幻，層次豐盈，前年剛於米蘭的藝術家個展展出，象徵他千禧以後開闢之嶄新典型。

李元佳：線條與點的吟遊詩人

李元佳的早期作品，古意盎然而神秘深邃，宛如洪荒時期遺落的傳奇史詩：1953年的《無題》（拍品編號5068）年份極早，其以破舊木片附著於畫板創作，突顯不拘一格的革新精神，具有重要的歷史意義；1955年的《無題》（拍品編號5062）畫風驟然一變，以繽紛蠟彩唱頌先民岩畫般的古事紀年；《無題》（拍品編號5063）與《無題》（拍品編號5064）則顯示藝術家「東方畫會」時期的經典風格，滄桑斑駁的肌理富於甲骨文氣息，與書法作品《無題（兩件）》（拍品編號5069）同樣旨在找尋中華藝術的新生契機；六〇年代以後，李元佳的「宇宙點」觀念趨於成熟，不再拘泥於古文明符號，《無題（三件）》（拍品編號5065）的1964年年曆有如時間囊，兩幅木板繪畫的點線瀟灑簡約，如琥珀內的動植物，永恆紀錄藝術家當時的思緒狀態；《無題》（拍品編號5066）更是李元佳博洛尼亞時期的典型作品，繪畫與畫框融為一體，富於裝置藝術特色，亦或與當時藝術家在著名意大利設計大師葛維納（Dino Gavina）的贊助與思想交流不無關係。

霍剛：方寸之間的幾何迷宮

霍剛的繪畫結合幾何抽象與超現實主義，構圖富於解構的漢字神韻；其小幅作品如掌心驚雷，看似簡約沉靜，實則四兩撥千斤。是次日拍的三幅《無題》（拍品編號5074、5075及5076）均尺幅緊湊而色彩豐富，其雖以幾何塊面構圖，藝術家卻擅長寓動於靜，在穩重中暗藏不平衡與一觸即發的律動因子，讓觀者如臨蓄勢待發的動能機關；符號性極強的畫面，似乎隱喻一種神秘力量，指向不可預知的未來，構成玄之又玄的抽象迷宮。2016年，霍剛以「寂弦激韻」為題，在台北市立美術館舉行大型回顧展，可謂解讀其作品的精闢註腳。

5062

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo

crayon on paper

signed in Pinyin and Chinese; signed in Chinese and Pinyin, dated 1955 on the reverse
27 by 27 cm; 10⁵/₈ by 10⁵/₈ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present important private European collector

HK\$ 26,000-45,000

US\$ 3,350-5,800

李元佳

無題

蠟筆紙本

一九五五年作

款識:

Lee 元佳 (左下) 李元佳 Li yuen-Chia 1955 (Taipei)

來源:

現歐洲重要私人藏家直接購自藝術家



5062

5063

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo

oil on canvas mounted on board

executed in 1957

18 by 49 cm; 7 by 19¹/₄ in.

PROVENANCE

Important Private European Collection

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

李元佳

無題

油彩畫布裱於木板

一九五七年作

來源:

歐洲重要私人收藏



5063



5064

5064

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo

mixed media on canvas mounted on board
signed in Chinese
executed in 1957
51.5 by 37 cm; 20¼ by 14½ in.

PROVENANCE

Important Private European Collection

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

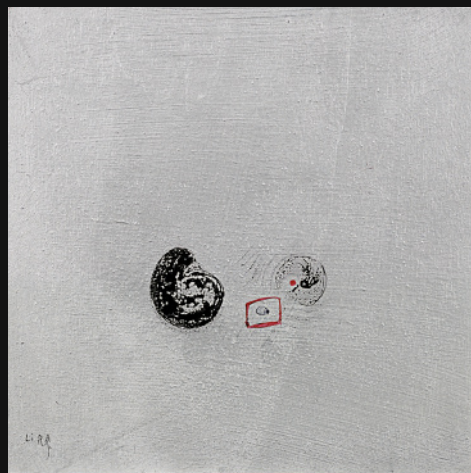
李元佳

無題

綜合媒彩畫布裱於木板
一九五七年作

款識：
元佳（左上）

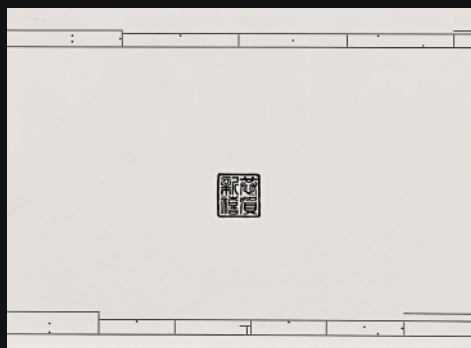
來源：
歐洲重要私人收藏



A



B



5065 C

5065

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo (three works)

- a. ink and oil on wood
- b. ink and oil on panel
- c. calendar on paper 1964

a: signed in Pinyin and Chinese; signed in Pinyin on the reverse
b: signed in Pinyin and Chinese; signed in Pinyin on the reverse
executed in 1964

- a. 23.8 by 23.8 cm; 9 $\frac{3}{8}$ by 9 $\frac{3}{8}$ in.
- b. 24.2 by 24.2 cm; 9 $\frac{1}{2}$ by 9 $\frac{1}{2}$ in.
- c. 17.4 by 24 cm; 6 $\frac{7}{8}$ by 9 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present important private European collector

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

李元佳

無題（三件）

- a. 水墨木板
- b. 水墨油彩木板
- c. 一九六四年月曆紙本
一九六四年作

款識：

- a. 李元佳（左下）Li yuen chia（畫背）
- b. 李元佳（左下）Li yuen chia（畫背）

來源：

現歐洲重要私人藏家直接購自藝術家



5066

5066

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo

mixed media on panels laid on canvas
signed in Pinyin and Chinese
executed in 1960
25 by 70 cm; 9 $\frac{7}{8}$ by 27 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present important private European collector

HK\$ 60,000-100,000

US\$ 7,700-12,800

李元佳

無題

複合媒材於畫布
一九六〇年代作

款識：

Li 元佳 (右下)

來源：

現歐洲重要私人藏家直接購自藝術家

5067

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo

ink and oil on canvas

signed in Pinyin and Chinese, dated 63; signed in Pinyin and Chinese, dated 63 on the reverse

40 by 40 cm; 15¾ by 15¾ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present important private European collector

HK\$ 90,000-170,000

US\$ 11,600-21,800

李元佳

無題

水彩、油彩畫布

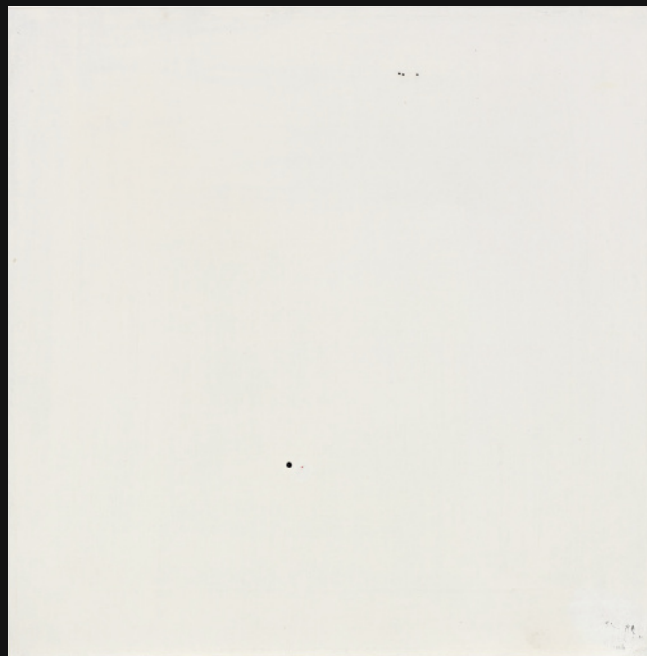
一九六三年作

款識:

Li 元佳 63 (右下) Li yuen Chia 李元佳 63 (畫背)

來源:

現歐洲重要私人藏家直接購自藝術家



5067

5068

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo

oil on board

signed in Pinyin and Chinese, dated 53; signed in Chinese and Pinyin, dated 1953 on the reverse

35.5 by 45.5 cm; 14 by 17⅞ in.

PROVENANCE

Important Private European Collection

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,200-10,300

李元佳

無題

油彩木板

一九五三年作

款識:

Li 元佳 53 (右上) 李元佳 Li Yuen-Chia 1953 (畫背)

來源:

歐洲重要私人收藏



5068



A



B

5069

5069

LI YUAN-CHIA (LI YUANJIA)

1929-1994

Senza titolo (two works)

ink and watercolour on paper

a. signed and dated in Chinese

b. signed and dated in Chinese

executed in 1958

78.5 by 109 cm; 30⁷/₈ by 42⁷/₈ in. (each)

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present important private European collector

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

李元佳

無題（兩件）

水墨水彩紙本

一九五八年作

款識：

a. 元佳 四七.十.十八（右上）

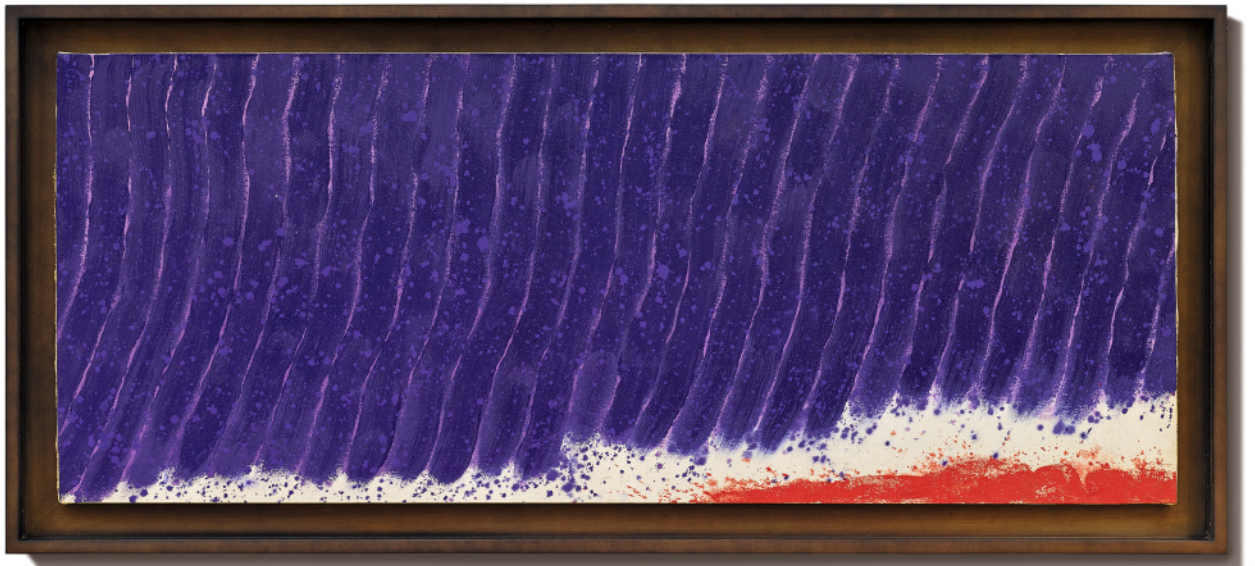
b. 元佳 四七.十.十八（右下）

來源：

現歐洲重要私人藏家直接購自藝術家

「做一個畫家很簡單，畫一張畫不難，但是做一個具有創作性的畫家比較難，創造出具有自我思想風格的作品較不易，然而能夠成為具有影響性、得以超越時空、領導潮流的藝術家就更少了。」

李元佳，六〇年代初期



5070

5070

HSIAO CHIN (XIAO QIN)

B. 1935

Oltre la grande soglia-59

acrylic on canvas
executed circa 1990s
60 by 150 cm; 23 $\frac{3}{8}$ by 59 in.

LITERATURE

Hsiao Chin. Dimensions Art Center, Taipei, 1996,
cover front and back

PROVENANCE

Private Asian Collection

This work is accompanied with a certificate of
authenticity issued by Dimensions Art Center,
Taipei

The authenticity and information of this work
have been confirmed by Hsiao Chin and Hsiao
Chin International Art Foundation.

HK\$ 350,000-550,000

US\$ 44,800-70,500

蕭勤

大限外之59

壓克力彩畫布
一九九〇年代作

出版：

〈蕭勤〉帝門藝術中心出版，台北，一九九六年，
封面、封底

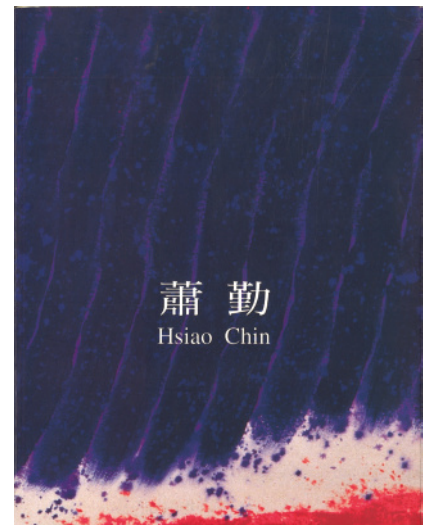
來源：

亞洲私人收藏

附：台北帝門藝術中心開立之作品保證書
本作之資料與真確性已獲蕭勤本人及蕭勤國際藝術
文化基金會確認。



蕭勤與《大限外之59》之合影，1993年8月8日（圖片版權 / 蕭勤及蕭勤國際文化藝術基金會）



1996年由帝門藝術中心出版的《蕭勤》畫冊封面（圖片版權 / 蕭勤及蕭勤國際文化藝術基金會）



5071

5071

HSIAO CHIN (XIAO QIN)

B. 1935

Samadhi

acrylic on canvas

signed in Pinyin and Chinese, titled on the reverse

executed in 1996

140 by 150 cm; 55½ by 59 in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, 25 November 2007, Lot 306

Acquired directly from the above sale by the present important private collector

The authenticity and information of this work have been confirmed by Hsiao Chin and Hsiao Chin International Art Foundation.

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

蕭勤

三味地

壓克力彩畫布

一九九六年作

款識：

Hsiao 勤 Samadhi (畫背)

來源：

香港佳士得拍賣（二〇〇七年十一月二十五日，拍品編號三〇六）

現重要私人藏家直接購自上述來源

本作之資料與真確性已獲蕭勤本人及蕭勤國際藝術文化基金會確認。

「藝術不是問題，生命才是大哉問。」

蕭勤，2015年



5072

5072

HSIAO CHIN (XIAO QIN)

B. 1935

La luce divina 10

acrylic on canvas
signed in Pinyin and Chinese, dated 2015; titled on the reverse
130 by 160 cm; 51 $\frac{1}{8}$ by 63 in.

EXHIBITED

Milan, *Un Viaggio Attraverso L'universo*, Robilant + Voena, 28
May - 10 July 2015

LITERATURE

A Historical Dialogue with Art: Volume 2, Hsiao Chin, Pundo
Press, Taiwan, 2017, p. 128

PROVENANCE

Important Private European Collection

The authenticity and information of this work have been
confirmed by Hsiao Chin and Hsiao Chin International Art
Foundation.

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,400-64,000

蕭勤

神光10

壓克力彩畫布
二〇一五年作

款識:

Hsiao勤 2015 神光 - 10 luce divina - 10 (畫背)

展覽:

〈通往宇宙的旅程〉Robilant + Voena畫廊, 米蘭, 二〇一五年
五月二十八日至七月十日

出版:

〈與藝術的歷史對話: 下〉蕭勤著, 龐圖出版社, 台灣, 二〇一
七年, 一百二十八頁

來源:

歐洲重要私人收藏

本作之資料與真確性已獲蕭勤本人及蕭勤國際藝術文化基金會確認。

CHU TEH-CHUN (ZHU DEQUN)

1920-2014

Les secrets du printemps

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin, dated 2001; signed in Chinese and Pinyin, titled and dated 2001 on the reverse
194.5 by 129.5 cm; 76½ by 51 in.

EXHIBITED

Switzerland, Center d'Art Le Moulin de Lambouray, *Chu Teh-Chun: Au coeur de la création- Année de la chine en france*, 6 June 30 September 2004

LITERATURE

Chu Teh-Chun: Au coeur de la création- Année de la chine en france, Center d'Art Le Moulin de Lambouray, Switzerland, 2004, p. 64

PROVENANCE

Private Asian collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Chu Teh-Chun studio and signed by Mrs. Ching-Chao Chu, spouse of the artist and co-editor of the forthcoming catalogue raisonné of the artist

HK\$ 4,500,000-6,500,000

US\$ 580,000-835,000

春天的奧秘 超以象外，得其圓中

朱德群的作品不是單純的抽象山水，而是藝術家對大自然的心靈感動，心象和意境的顯現，朱德群說：

「每個時期的所見、所想不同，最後在作品中表達出來的色彩意境都不一樣，這樣我的作品每個時期的面貌自然地在變化著」。如2001年完成的《春天的奧秘》，風景及山水已消逝，松石綠的主色，好似綠寶石般，代表著春天，不像夏天那樣炎熱，沒有秋天的枯枝落葉，也沒有冬天的寒氣逼人。《春天的奧秘》帶來的是希望的開始，似乎可以感受到陽光的照射，微風的吹拂，朝露和水氣，溪水的潺潺及淡淡的青草味。朱德群筆觸刷出來的色塊層層交疊，千變萬化的光影變化，陰陽交錯，陽光輕柔透射的閃爍，與大自然的柔和體現在作品中。朱德群的創作沒有對應著現實的地點或明確的具體對象，藝術家注重的是心象及其意境的表現。雖然畫面是抽象結構，但卻有著中國傳統山水畫的影子，整體畫面氣勢磅礴，描繪的不是風景表象的永恆及宏偉，是自然生命力在藝術家內心中的昇華，朱德群追求的是超脫物象，追求心象。

朱德群1997年不僅是首位華裔藝術家進入法國最高藝術殿堂，並於2001年獲得法國政府授予其藝術最高成就獎。獲得此殊榮，無疑的是國際對朱德群的藝術創

朱德群

春天的奧秘

油彩畫布

二〇〇一年作

款識：

朱德群 Chu Teh-Chun 2001 (右下)

Les secrets du printemps Chu Teh-Chun 朱德群 2001 (畫背)

展覽：

〈朱德群：心象－中法文化年慶典〉，Center d'art Le Moulin de Lambouray，瑞士，二〇〇四年六月六日至九月三十日

出版：

〈朱德群：心象－中法文化年慶典〉Center d'art Le Moulin de Lambouray出版，瑞士，二〇〇四年，六十四頁

來源：

亞洲私人收藏

附：由朱德群工作室開立及藝術家妻子親簽暨正在籌備編纂的藝術家全集之聯席編輯董景昭女士之作品保證書

作有著極高的肯定及推崇，《春天的奧秘》即是在此時代創作完成的。三年後，中國政府與法國政府首次合作舉行大型文化交流，即以朱德群為雙方橋樑，舉行「朱德群：心象－中法文化年慶典」；為了向朱德群致敬，康城更舉辦了三次朱德群不同創作媒材的展覽。此幅《春天的奧秘》在瑞士的文藝中心展出，並收錄在展覽畫冊中，可見此作之珍貴。



2004年在瑞士舉行的《朱德群：心象－中法文化年慶典》畫冊。
(圖片版權 / Center d' art Le Moulin de Lambouray)



5073

5074

HO KAN (HUO GANG)

b. 1932

Senza titolo (two works)

oil on canvas

a. signed in Pinyin and Chinese, titled and dated 2002 on the reverse

b. signed in Pinyin and Chinese, titled and dated 2002 on the reverse

a. Galleria d'arte Spriano label affixed to the stretcher on the reverse

b. Galleria d'arte Spriano label affixed to the stretcher on the reverse

a. 34.5 by 24.5 cm; 13½ by 9⅝ in.

b. 40 by 50 cm; 15¾ by 19⅝ in.

PROVENANCE

Private European Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity signed by the artist and issued by Galleria d'arte Spriano, Italy

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

霍剛

無題（兩件）

油彩畫布

二〇〇二年作

款識：

a. Ho-Kan 霍剛 2002（畫背）

b. Ho-Kan 霍剛 2002 Senza titolo（畫背）

來源：

歐洲私人收藏

附：義大利Spriano畫廊開立及藝術家親簽之作品保證書

註：畫背貼有Spriano畫廊標籤



A



B

5074

「我希望任何人面對我的作品時，不要有任何成見，捨去求知、求解的態度，過濾思維，用心靈去體會，去感受。」

霍剛於《中時電子報》採訪，2016年5月27日

5075

HO KAN

B. 1932

Senza titolo

oil on canvas

signed in Pinyin and Chinese, dated 1998 on the reverse
Galleria d'arte Spriano label affixed to the stretcher on the reverse

50 by 40 cm; 19¾ by 15¾ in.

PROVENANCE

Private European Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity signed by the artist and issued by Galleria d'arte Spriano, Italy

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

霍剛

無題

油彩畫布

一九九八年作

款識:

HO-KAN 霍剛 1998 (畫背)

來源:

歐洲私人收藏

附: 義大利Spriano畫廊開立及藝術家親簽之作品保證書

註: 畫背貼有Spriano畫廊標籤

5076

HO KAN

B. 1932

Senza titolo

oil on canvas

signed in Pinyin and Chinese, dated 98 on the reverse
Galleria d'arte Spriano label affixed to the stretcher on the reverse

50 by 40 cm; 19⅝ by 15¾ in.

PROVENANCE

Private European Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity signed by the artist and issued by Galleria d'arte Spriano, Italy

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

霍剛

無題

油彩畫布

一九九八年作

款識:

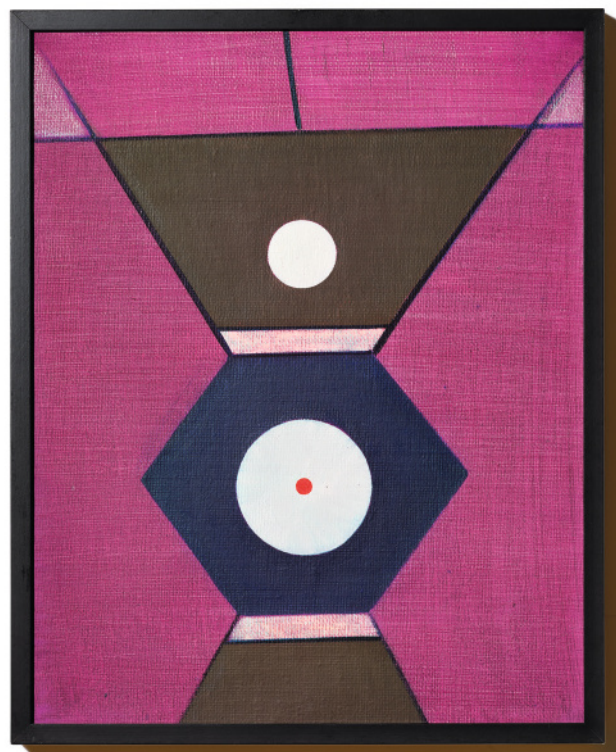
HO-Kan 霍剛 98 (畫背)

來源:

歐洲私人收藏

附: 義大利Spriano畫廊開立及藝術家親簽之作品保證書

註: 畫背貼有Spriano畫廊標籤



5075



5076



5077

5077

WALASSE TING (DING
XIONGQUAN)

1929-2010

Ladies with Parrots

acrylic on paper
stamped with the artist's seal
executed in 1980s
36 by 48.2 cm; 14 $\frac{1}{8}$ by 19 in.

PROVENANCE

Gallery Camino Real, Boca Raton
The Estate of Alma Catsman

HK\$ 70,000-150,000

US\$ 9,000-19,200

丁雄泉

六美女與鸚鵡圖

壓克力彩紙本
一九八〇年代作

款識：
藝術家鈐印（右上）

來源：
博卡拉頓Camino Real畫廊
艾瑪·凱斯曼舊藏

5078

WALASSE TING (DING
XIONGQUAN)

1929-2010

Three Ladies

acrylic on paper
stamped with the artist's seal
184 x 123 cm; 72½ by 48¾ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by the present
private American collector in 1986

HK\$ 350,000-550,000

US\$ 44,800-70,500

丁雄泉

三美圖

壓克力彩紙本

款識：
藝術家鈐印（右上）

來源：
現美國私人藏家直接購自藝術家於1986年



5078



5079

5079

DING YANYONG

(1902-1978)

Happy and Harmonious

ink and colour on paper
signed in Chinese and stamped with the artist's seal
executed in early 1970s
35.5 by 42 cm; 14 by 16½ in.

LITERATURE

Mok E-den ed., *A World of Wonderful Paintings by Ting Yin Yung*, E-den Studio, Hong Kong, 2009, p. 61

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

丁衍庸

其樂融融

彩墨紙本
一九七〇年代初作

款識：
丁衍庸寫 藝術家鈐印（左上）

出版：
〈丁衍庸筆下的花花世界〉莫一點編，一點畫室，香港，二〇〇九年，六十一頁

來源：
亞洲私人收藏

《其樂融融》（拍品編號5079）與《老來顏色似花紅》（拍品編號5080）體現丁公混一東西的媒材哲學。兩幅作品當中，傳統水墨既為現代藝術所用，西方洋彩亦成國畫之部份，最終指向欣欣向榮的生之喜悅，是丁公花鳥繪畫之精品。



5080

5080

DING YANYONG

(1902-1978)

Amaranth

ink and colour on paper
signed in Chinese, dated 1971 in the Chinese sexagenary cycle,
and stamped with the artist's seal
44 by 34.5 cm; 17 $\frac{3}{8}$ by 13 $\frac{5}{8}$ in.

EXHIBITED

Shanghai, Shanghai Art Museum, *The Painting of Ting Yin Yung*, 3 - 11 April 1999
Shenzhen, Guan Shanyue Art Museum, *Mok E-den-The Painting of Ting Yin Yung*, 21 November - 5 December 1998

LITERATURE

Mok E den ed., *The Painting Album of Ting Yin Yung*, E-den Studio, Hong Kong, 1995, p. 100

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

丁衍庸

老來顏色似花紅

彩墨紙本
一九七一年作

款識：
辛亥 丁衍庸 藝術家鈐印 老來顏色似花紅（左方）

展覽：

〈丁衍庸畫展〉上海，上海美術館，一九九九年四月三日至十一日
〈莫一點珍藏丁衍庸畫展〉深圳，關山月美術館，一九九八年十一月二十一日至十二月五日

出版：

〈丁衍庸畫集〉莫一點編，一點畫室，香港，一九九五年，一百頁

來源：

亞洲私人收藏



5081

5081

DING YANYONG

(1902-1978)

Mynahs on Pine Tree

ink on paper

signed in Chinese and stamped with the artist's seal

137.5 by 69 cm; 54 $\frac{1}{8}$ by 27 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, 29 November 2011, Lot 2096

Acquired directly from the above sale by the present private American collector

HK\$ 120,000-220,000

US\$ 15,400-28,200

丁衍庸

松樹雙鴿

水墨紙本

款識：

丁衍庸寫 藝術家鈐印（左上）

來源：

香港佳士得（二〇一一年十一月二十九日，拍品編號二〇九六）

現美國私人藏家直接購自上述來源

《松樹雙鴿》乃丁公巨幅花鳥作品，偌大的畫面成為藝術家恣意揮灑的舞台，松樹主幹盡展其擅長的快線條，以飛白構成穩固的幾何結構，將畫面分成三個三角形，共同指向右上方的雙鴿；雙鴿造型逗趣，雖偏處一角，卻因獨特構圖而矚目非常，構思率性而奇險，盡顯舉重若輕的創作功力。

DING YANYONG

(1902-1978)

Magnolia and Quails

ink on paper
signed and inscribed in Chinese, stamped with
the artist's seal and collector's seal
executed in early 1970s
145 by 34.5 cm; 57¼ by 13½ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 70,000-100,000

US\$ 9,000-12,800

丁衍庸

鶴鶉玉蘭

彩墨紙本
一九七〇年代初作

款識：

丁衍庸畫於思文堂 藝術家鈐印（左上）
收藏家鈐印（左下）

來源：

亞洲私人收藏

丁公繪畫好奇尚新，《鶴鶉玉蘭》尺幅狹長，正好成為他挑戰自我之空間，從上而下的枝幹統攝全圖，盛開的玉蘭與下方小鶴鶉形成互動，點明「春」之畫題。本作左下方有收藏家「博特」鈐印，其人待考；畫後則有「S.T.C.Lai」之鉛筆題籤，或與曾為丁公撰文出集的賴恬昌（TC Lai）先生有關。





5083

5083

SHIY DE-JINN (XI DEJIN)

1923-1981

Shimending

oil on canvas
signed in Pinyin and dated 67
executed in 1967
61.5 by 61.5 cm; 24¼ by 24¼ in.

PROVENANCE

Acquired directly from the artist by John Richard Rohrbough
Inherited from the above by the private Australia collector in 2002
Ravenel Taipei, 1 June 2014, Lot 220
Acquired directly from the above sale by the present private Asian collector

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 103,000-154,000

席德進

西門町

油彩畫布
一九六七年作

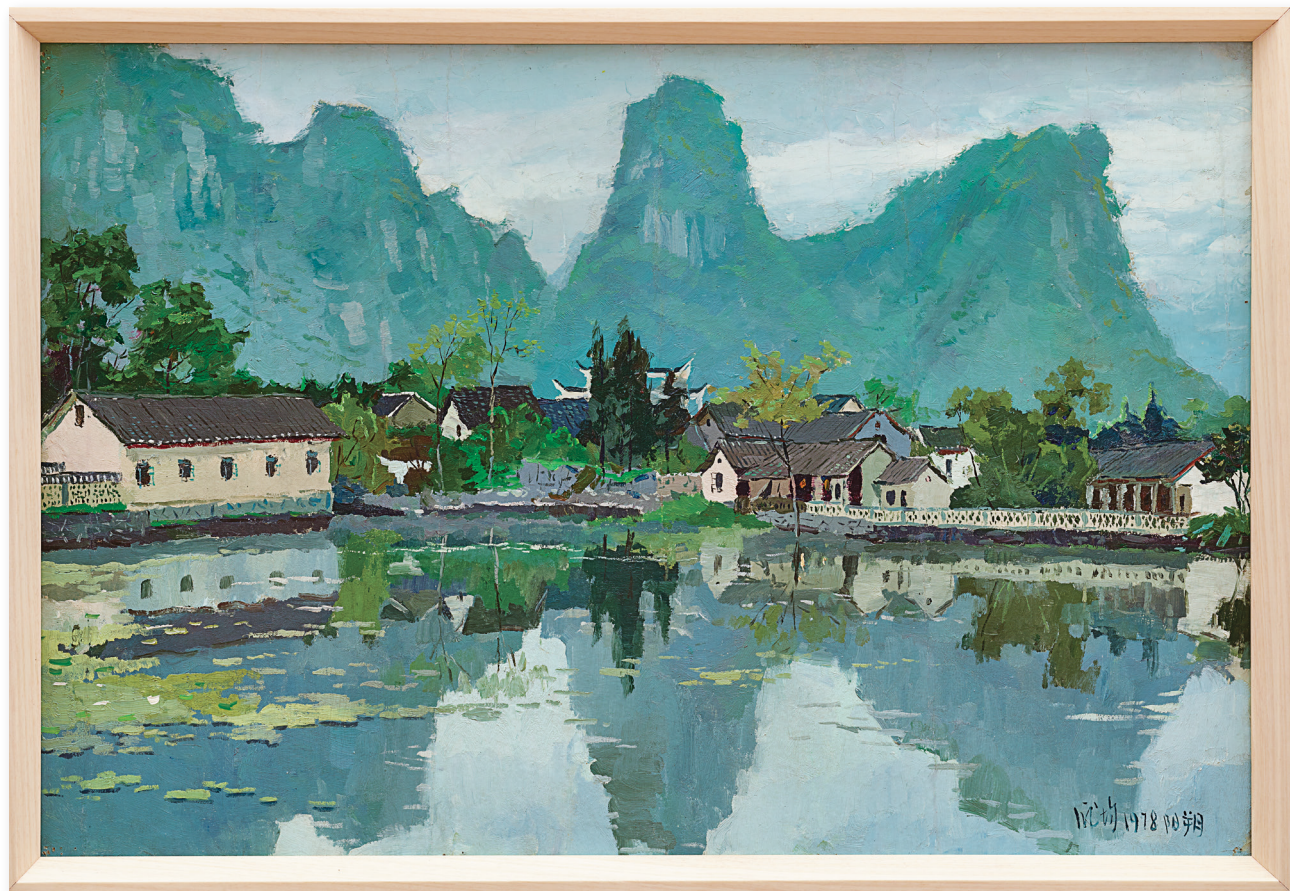
款識：
Shiy 67 (右下)

來源：
約翰李察·羅博爾直接購自藝術家本人
澳洲私人藏家繼承自上述來源
台北羅美奧（二〇一四年六月一日，拍品編號
二二〇）
現亞洲私人藏家直接購自上述來源

《西門町》-美好年代

西門町對老一輩的臺北人有著美好的青春回憶，在九〇年代以前無疑是台灣最繁華的娛樂聖地。六〇年代的文藝青年都會聚集在西門町的「野人咖啡屋」，席德進也不意外，1952年到臺北的席德進就常到野人咖啡屋，也經常在此幫人即興畫像，連席德進最喜歡的《紅衣少年》的主角莊佳村也經常到咖啡屋裡，可見西門町對於席德進別具意義。

《西門町》完成於1967，是席德進到歐美考察5年後返台隔年完成的作品。美國當時



5084

5084

正流行著普普藝術，藝術家曾經說過巴黎的畫風對他沒有影響，反倒是美國的普普藝術使他感到鼓舞及興奮。席德進完美的利用《西門町》呼應著時代。畫裡的商標及招牌林立帶有普普藝術風格的概念，亦訴說著西門町當年的商業與娛樂，車水馬龍的人潮塞滿著西門町的街道，熱鬧奔騰的街市照亮著夜晚，呈現出台灣當年最繁華的不夜城。我們幾乎可以感受到六〇年代西門町的熱鬧與繁華。席德進市場上的油畫創作的較少，多以肖像為主，以城市為主題的油畫也甚少有用此熱鬧繽紛的色彩，現今釋出，甚為難得。

PANG JIUN (PANG JUN)

b.1936

Yangshuo

oil on board
titled and signed in Chinese, dated 1978
executed in 1978
50.5 by 74 cm; 19 $\frac{7}{8}$ by 29 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

龐均

陽朔

油彩木板
一九七八年作

款識：
龐均 1978 陽朔（右下）

來源：
亞洲私人收藏

5085

PANG JIUN (PANG JUN)

b.1936

Gu Langyu

oil on canvas
signed in Chinese and dated 2017
130 by 162 cm; 51¼ by 63¾ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued and signed by the artist.

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 103,000-154,000

龐均

鼓浪嶼

油彩畫布
二〇一七年作

款識：
2017 龐均 均（右下）

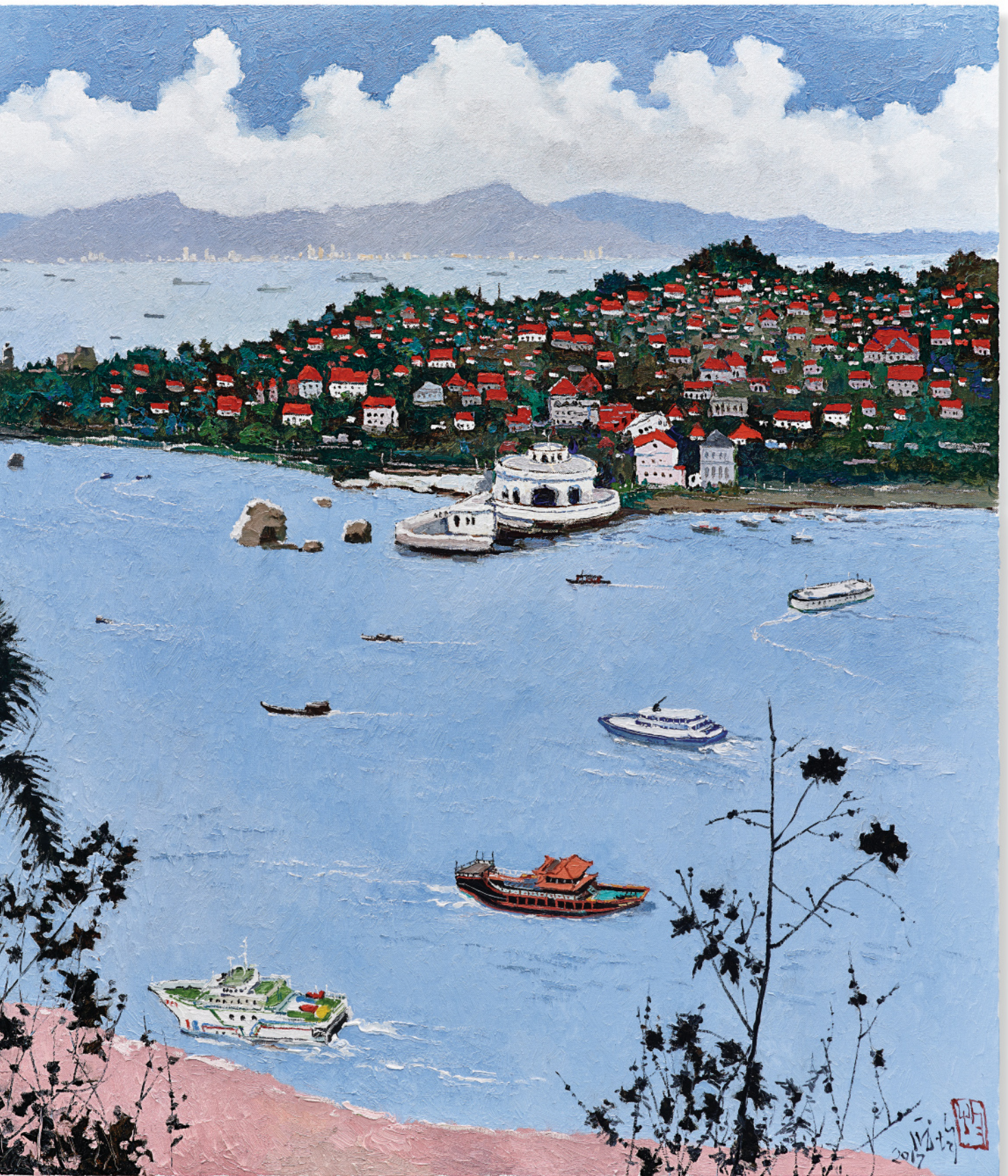
來源：
亞洲私人收藏

附：藝術家開立及親簽之作品保證書

龐均的油畫融合古典與現代主義，又具有東方色彩，風格優雅含蓄。龐均畫盡中國風景及民勝古蹟，《陽朔》（**拍品編號5084**）是其罕見的早期作品。龐均的風景寫生，背後蘊藏著中國歷史及社會的發展軌跡。在文革期間，龐均一家遭受到批判，過著艱苦的日子，慶幸的是藝術家被派去寫生，足跡踏片大江南北，將中國美景納進其畫布中。按龐均回憶：「1978年到陽朔寫生時，我包下一艘船，船在走，我就畫。我肚子裡的桂林，比桂林還桂林。」《陽朔》即是完成在這樣的時代背景，此幅完成於1978年，是龐均目前市場釋出最早的風景油畫作品，別具歷史意義。

龐均曾說「表現」的藝術可以使平凡的題材具有非凡價值。龐均將寫生昇華至表現創作，認為人與自然共存的關係，可以結合成各自獨特的意境。這亦是中國文人對觀景的情懷。鼓浪嶼對龐均即有著特殊的感情意涵，鼓浪嶼是龐均母親丘堤的故鄉，反映龐均對母親滿滿的思念。鼓浪嶼對於中國亦有重要的歷史地位，除了蔣介石、周恩來等舉足輕重的中國歷史人物曾住在島上紅色屋頂的別墅洋房，鼓浪嶼更於本年列入聯合國世界文化遺產，此幅《鼓浪嶼》（**拍品編號5085**）除了有藝術家對母親的回憶，亦是為中國歷史紀錄重要時刻。







5086

5086

LI SHIH-CHIAO (LI SHIQIAO)

1908-1995

Roses

oil on canvas
signed in Chinese and dated 1987
53 by 45.5 cm; 20⁷/₈ by 18 in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

The work is accompanied with a certificate of authenticity issued by Apollo Art Gallery, Taipei and signed by the artist.

HK\$ 350,000-550,000

US\$ 44,800-70,500

李石樵

玫瑰花

油彩畫布
一九八七年作

款識：
石樵一九八七（右下）

來源：
亞洲私人收藏

附：台北阿波羅畫廊有限公司開立及藝術家親簽之
作品保證書

李石樵是台灣重要前輩畫家。《玫瑰花》體現其一生的思考探索與理性原則，瀟藍色菱形和淡紅色幾何線條背景，給予畫面支撐的力度與飽滿的質感，具有中國元素的蘭花白釉瓷瓶，仿佛嵌入背景，從而烘托出鮮明的對比結構與立體的三維效果。置於花瓶左邊的寬葉榕與右邊的黃檸檬，藉以平衡構圖，使畫面呈現一股穩定、立體、豐滿的古典美感。



5087

5087

HON CHEW HEE

1906-1993

Junk Boat Musician

oil on canvas laid on board
signed in Pinyin and Chinese
71 by 55 cm; 28 by 21 $\frac{5}{8}$ in.

PROVENANCE

Private American Collection

HK\$ 80,000-120,000

US\$ 10,300-15,400

許漢超

輕舟樂韻

油彩畫布裱於畫板

款識：

漢超（左下）H.C.HEE（右下）

來源：

美國私人收藏

夏威夷華人許漢超畢生旅居海外，其半具象風格結合立體主義、表現主義與道家陰陽哲學。《輕舟樂韻》呈現一對在夜間陶醉於音樂的才子佳人，女子彎身彈奏阮琴，男子側身坐於其後。簡約勾勒的輪廓和深邃抽象的色調，表達出「隔水悠揚午夜鐘」的獨特韻味。許漢超在畫中加入線條元素，以對比強烈的灰色、黑色線條勾勒人物，結合女子彈奏的阮琴，體現其對傳統樂器與書法的修養；構圖方面則融入中國文字（安、音樂、西亞），與德國表現主義背景渾然融合。



5088

5088

WU GUANZHONG

1919 - 2010

Flower River in Guizhou

watercolour on paper
signed in Chinese and dated 72
38 by 26 cm; 15 by 10¼ in.

LITERATURE

General Survey of fine arts Skill - Wu Guanzhong, Wu Guanzhong, Sichuan Fine Arts Publication House, Sichuan, March 1988, p. 68-69
Wu Guanzhong, Sin Hua Gallery, Singapore, March 1990, plate 17
Wu Guanzhong - Watercolour and Gouache Paintings, Sin Hua Gallery, Singapore, March 1990, plate 26
Guanzhong Art Exhibition Portfolio, Guangxi Fine Arts Publishing House, October 1999, p. 186
Shui Tianzhong and Wang Hua, ed., *The Complete Works of Wu Guanzhong: Vol. II*, Hunan Fine Arts Publishing House, Hunan, 2007, p. 155

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, 9 October 2006, Lot 1608
Acquired directly from the above sale by the present private Asian collector

HK\$ 500,000-800,000

US\$ 64,000-103,000

吳冠中

貴陽花溪

水彩紙本
一九七二年作

款識：
荼 72 (左下)

出版：

〈吳冠中—美術技巧總結〉吳冠中，四川美術出版社，四川，一九八八年三月，六十八至六十九頁
〈吳冠中〉新華美術中心，新加坡，一九九〇年三月，圖版十七
〈吳冠中水彩—粉彩畫〉，新華美術中心，新加坡，一九九〇年三月，圖版二十六
〈1999吳冠中藝術展作品集〉，廣西美術出版社，廣西，一九九九年十月，一百八十六頁
〈吳冠中全集2〉水天中，汪華編，湖南美術出版社，湖南，二〇〇七年，一百五十五頁

來源：

香港蘇富比（二〇〇六年十月九日，拍品編號一六〇八）
現亞洲私人藏家直接購自上述來源



5089

5089

ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI)

1920-2013

Untitled

watercolour on paper
signed in Pinyin and Chinese, dated 63
50 by 65 cm; 19³/₄ by 25⁵/₈ in.

PROVENANCE

Private European Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Foundation Zao Wou-Ki. This work will be included in the forthcoming Catalogue Raisonné currently being prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao Wou-Ki)

HK\$ 900,000-1,200,000

US\$ 116,000-154,000

趙無極

無題

水彩紙本
一九六三年作

款識：
無極Zao 63（右下）

來源：
歐洲私人收藏

附：趙無極基金會開立之作品保證書
註：此作將收錄於由梵思娃·馬凱及揚·亨德根正籌備編纂的〈趙無極作品編年集〉（資料提供／趙無極基金會）



5090

5090

CHU TEH-CHUN (ZHU DEQUN)

1920-2014

Bru 05 N 16

ink and gouache on paper
signed in Pinyin and Chinese, dated 2005
70 by 68 cm; 27½ by 26¾ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 320,000-550,000

US\$ 41,000-70,500

朱德群

Bru 05 N 16

水墨粉彩紙本
二〇〇五年作

款識:

朱德群 CHU TEH-CHUN 2005 (右下)

來源:

歐洲私人收藏



5091

5091

CHU TEH-CHUN (ZHU DEQUN)

1920-2014

Camoy no. 7

ink on paper
signed in Pinyin and Chinese, dated 96
34 by 46 cm; 13 $\frac{3}{8}$ by 18 $\frac{1}{8}$ in.

PROVENANCE

Private European Collection

This work is accompanied with a certificate of authenticity issued and signed by the artist.

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 15,400-23,100

朱德群

Camoy no. 7

水墨紙本
一九九六年作

款識：
朱德群 CHU TEH-CHUN 96 (右下)

來源：
歐洲私人收藏

附：藝術家親簽之作品保證書



5092

5092

CHIU YA-TSAI (QIU YACAI)

1949-2013

Idiot

oil on canvas
signed in Chinese
executed in 1995
label of Plum Blossoms Gallery affixed to the
stretcher on the reverse
163 by 131.5 cm; 64 $\frac{1}{8}$ by 51 $\frac{3}{4}$ in.

EXHIBITED

Monaco, ABN AMRO Bank, *Two Taiwan Artists*,
14 December 1998-28 February 1999.
Menton, France, Musee de Menton, May-June
1999

New York, USA, Plum Blossoms Gallery, *Two
Contemporary Taiwanese Artists*, 3-24 November
2001

PROVENANCE

Acquired directly from the artist
Acquired directly from the above by the present
private American collector

HK\$ 240,000-350,000

US\$ 30,800-44,800

邱亞才

夜色山野裏的流浪漢

油彩畫布
一九九五年作

款識：
邱亞才（左下）

展覽：

〈台灣藝術家雙個展〉荷蘭銀行，摩納哥，一九九
八年十二月十四日至一九九九年二月二十八日
檳頓博物館，檳頓，法國，一九九九年五月至六月
〈台灣當代藝術家雙個展〉萬玉堂，紐約，美國，
二〇〇一年十一月三日至二十四日

來源：

直接得自藝術家本人
現美國私人藏家直接購自上述來源

註：畫背貼有萬玉堂展覽標籤

邱亞才筆下的人物世界

邱亞才的畫作主題幾乎都圍繞在對人性的深刻觀察，繪畫與寫作是他創作的「一體兩面」，借由畫筆彷彿在描述小說中簡潔明朗、修長委婉的各類人物外表，從而滲透出其心靈深處的內斂與沉靜，孤寂與憂鬱。其作品《夜色山野裡的流浪漢》

（拍品編號5092）、《裸男》（拍品編號5093）讓人聯想起藝術家所鍾愛並與之共鳴的莎士比亞、杜斯妥也夫斯基等大師巨著中《李爾王》、《白癡》的悲劇角色。邱亞才感歎深藏人類理性面具背後的脆弱與卑微、傲慢與虛偽，細膩優雅中流露著文人感懷落寞的頹靡氛圍。人物目光往往不與觀者對視，安靜悠然，但觀者卻能從中感受到人生，人性的複雜和深沉。

邱亞才的人物刻畫，不重形似，以形寫意。其外貌與體形具有修長特質，若從作品內在風格與精神角度分析，則散發著濃濃的冷漠孤獨的沉鬱氣質，對色彩從晦暗至明快的變化，對線條逸筆草草的勾勒，與中國繪畫「六法」的核心「氣韻生動」不謀而合，呼應著自身層次豐富的內心世界，高尚與野蠻、本翰與理智、美好與醜惡、寧靜與騷動。這些特質，真實並存在邱亞才的記憶深處，也正因為如此，他才能夠具備更細膩敏銳的直覺，個性觀察並體現時代的容顏。正如邱亞才的自述：

「我觀察現實，沉浮於想像，
以繪畫其色，以文鋪成章。」





5093

5093

CHIU YA-TSAI (QIU YACAI)

1949-2013

Nude Man

oil on canvas

signed in Chinese; titled in Chinese on the reverse

executed in 1997

label of Plum Blossoms Gallery affixed to the stretcher on the reverse

131.5 by 98 cm; 51¾ by 38½ in.

EXHIBITED

Monaco, ABN AMRO Bank, *Two Taiwan Artists*, 14 December 1998-28 February 1999.

Menton, France, Musee de Menton, May-June 1999

New York, USA, Plum Blossoms Gallery, *Two Contemporary Taiwanese Artists*, 3-24 November 2001

PROVENANCE

Acquired directly from the artist

Acquired directly from the above by the present private American collector

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,500-77,000

邱亞才

裸男

油彩畫布

一九九七年作

款識:

邱亞才 (左下) 裸男 (畫背)

展覽:

〈台灣藝術家雙個展〉荷蘭銀行, 摩納哥, 一九九八年十二月十四日至一九九九年二月二十八日

檸檬博物館, 檸檬, 法國, 一九九九年五月至六月

〈台灣當代藝術家雙個展〉萬玉堂, 紐約, 美國, 二〇〇一年十一月三日至二十四日

來源:

直接得自藝術家本人

現美國私人藏家直接購自上述來源

註: 畫背貼有萬玉堂展覽標籤



5094

5094

CHIU YA-TSAI (QIU YACAI)

1949-2013

Young Man in the Night

oil on canvas

signed in Chinese; titled in Chinese on the reverse

executed in 1995

label of Plum Blossoms Gallery affixed to the stretcher on the reverse

131.5 by 98 cm; 51¾ by 38½ in.

EXHIBITED

Monaco, ABN AMRO Bank, *Two Taiwan Artists*, 14 December 1998-28 February 1999.

Menton, France, Musee de Menton, May-June 1999

New York, USA, Plum Blossoms Gallery, *Two Contemporary Taiwanese Artists*, 3-24 November 2001

PROVENANCE

Acquired directly from the artist

Acquired directly from the above by the present private American collector

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,400-64,000

邱亞才

夜下青年

油彩畫布

一九九五年作

款識:

邱亞才 (右下) 夜下青年 (畫背)

展覽:

〈台灣藝術家雙個展〉荷蘭銀行, 摩納哥, 一九九八年十二月十四日至一九九九年二月二十八日

橡頓博物館, 橡頓, 法國, 一九九九年五月至六月

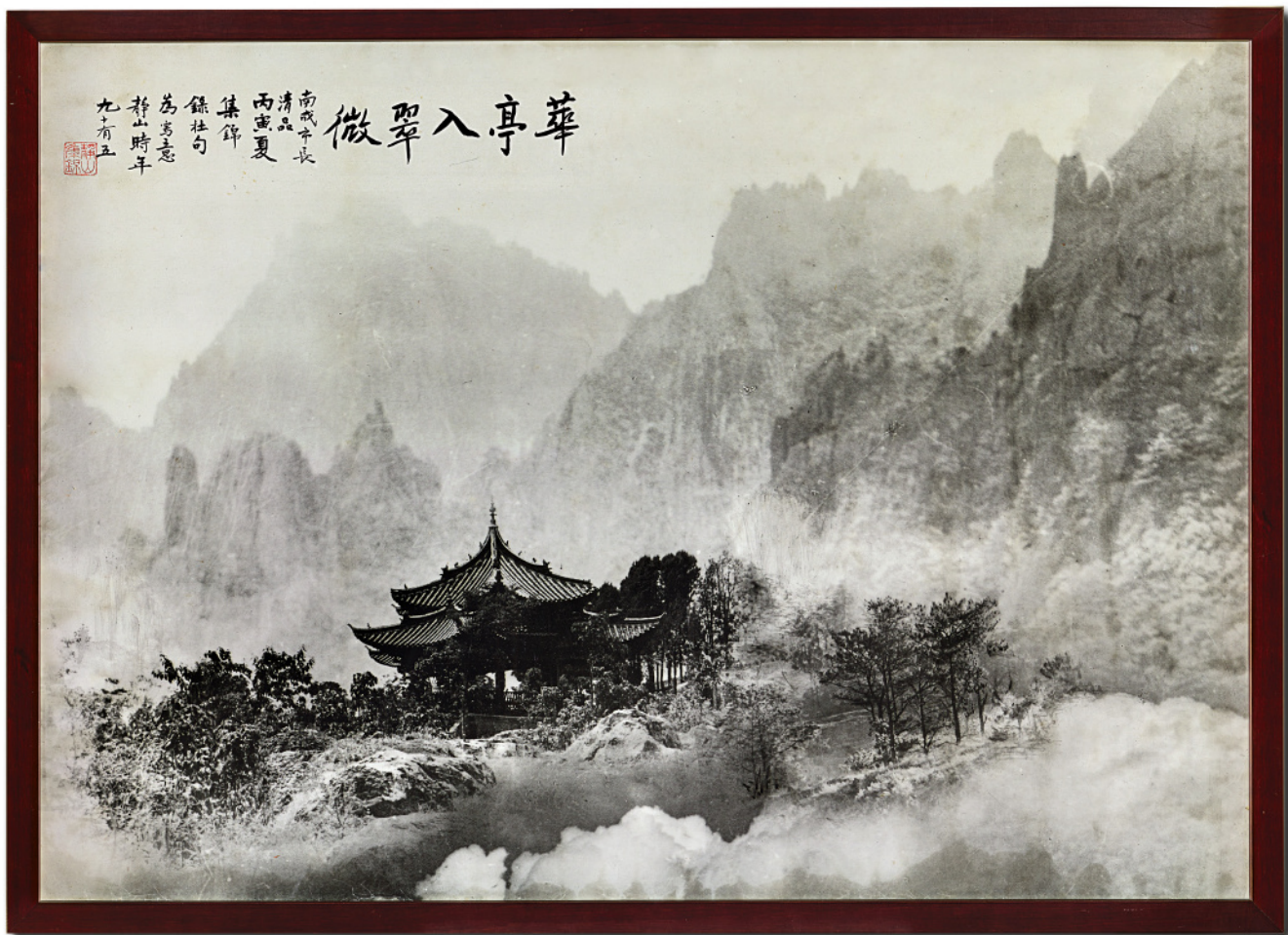
〈台灣當代藝術家雙個展〉萬玉堂, 紐約, 美國, 二〇〇一年十一月三日至二十四日

來源:

直接得自藝術家本人

現美國私人藏家直接購自上述來源

註: 畫背貼有萬玉堂展覽標籤



5095

5095

LONG CHIN-SAN

Landscape and Pavillion

ink and print on paper
 titled, inscribed, and signed in Chinese, dated 1986 in the
 Chinese sexagenary cycle, and stamped with the artist's seal
 55.5 by 77.5 cm; 21 $\frac{1}{8}$ by 30 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 60,000-120,000

US\$ 7,700-15,400

郎靜山

華亭入翠微

水墨印刷紙本
 一九八六年作

款識:

華亭入翠微 南成市長清品 丙寅夏 集錦
 錄杜句 為寫意 靜山時年 九十有五
 藝術家鈐印 (左上)

來源:

亞洲私人收藏



5096

5096

WANG JANGENG

Untitled

oil on canvas
dated 63 in the Chinese sexagenary cycle; signed in Chinese
and dated 63 in the Chinese sexagenary cycle on the reverse
executed in 1963
44 by 76 cm; 17³/₈ by 29⁷/₈ in.

PROVENANCE

Estate of Li Yuan-Chia
Important Private European Collection

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

王鎮庚

無題

油彩畫布
一九六三年作

款識：
癸卯（左下）癸卯 63 12 - 20 雨明（畫背）

來源：
李元佳舊藏
歐洲重要私人收藏



5097

5097

CHEN YIMING

B. 1951

Waterscape

oil on canvas
signed in Pinyin
61.5 by 92.5 cm; 24¼ by 36¾ in.

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 19,200-25,600

陳逸鳴

水岸風景

油彩畫布

款識:

y.m.Chen (左下)

來源:

重要亞洲私人收藏

5098

SANYU

1895 - 1966

Les poèmes de T'ao Ts'ien (three works)

etching

executed in 1930
19 by 14.5 cm; 7½ by 5¾ in. (each)

EXHIBITED

Paris, Musée des arts asiatiques Guimet, *Sanyu: l'écriture du corps*, 16 June - 13 September, 2004 (another edition)

LITERATURE

La Nouvelle Revue Française (NRF), Issue 214, Éditions Gallimard, France, 1931, pp. 163-165
Chen Yanfeng, ed., *Overseas Chinese Fine Arts Series: San Yu*, Artists Co. Ltd., Taipei, 1995, p. 27

Rita Wong, ed., *Sanyu Catalogue Raisonné: Oil Paintings*, Yageo Foundation, Lin & Keng Art Publications, Taipei, 1995, p. 50
 Gao Yuzhen et al ed., *The Art of San Yu*, National Museum of History, Taipei, 1995, pp. 124-125, illustrated in colour
In Search of a Homeland - The Art of San Yu, National Museum of History, Taipei, 2001, fig. 1, p. 150
Sanyu: Language of the Body, Skira, Milan, 2004, plate 55-57, p. 161, illustrated in colour
 Gu Yue, ed., *World Famous Artist: Sanyu*, Hebei Education Press, Shijiazhuang, 2010, p. 108
Sanyu: A Pioneering Avant-Garde in Chinese Modernist Art, Tina Keng Gallery, Taipei, 2013, p. 122-125, illustrated in colour
 Rita Wong, *SANYU Catalogue Raisonné: Prints*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2017, pp. 100-107

PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,600-5,200

常玉

陶潛詩集（三件）

蝕刻版畫

一九三〇年作

展覽：

〈常玉：身體語言〉吉美國立亞洲藝術博物館，巴黎，二〇〇四年六月十六日至九月十三日（另一版數）

出版：

〈新法語雜誌〉總第214期，伽利瑪出版社出版，法國，一九三一年，一百六十三至一百六十五頁

〈常玉 San Yu 華裔美術選集(I)〉陳炎鋒編，藝術家出版社出版，台北，一九九五年，二十七頁

〈常玉油畫全集〉衣淑凡編，國巨基金會、大未來藝術出版社出版，台北，一九九五年，五十頁

〈常玉畫集〉高玉珍總編，國立歷史博物館出版，台北，一九九五年，一百二十四至一百二十五頁，彩圖

〈鄉關何處－常玉的繪畫藝術〉國立歷史博物館出版，台北，二〇〇一年，插圖一，一百五十頁

〈常玉：身體語言〉Skira出版，米蘭，二〇〇四年，圖版五十五至五十七、一百六十一頁，彩圖

〈世界名畫家全集－常玉〉顧躍編，河北教育出版社出版，石家莊，二〇一〇年，一百〇八頁

〈常玉：中國現代主義藝術的先鋒〉，大未來耿畫廊出版，台北，二〇一三年，一百二十二至一百二十五頁，彩圖

〈常玉版畫全集〉衣淑凡，財團法人立青文教基金會出版，台北，二〇一七年，一百至一百〇七頁

來源：

亞洲重要私人收藏



5098



5099

5099

ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI)

1920-2013

Sans titre

etching

signed in pinyin and Chinese, dated 71, numbered 42/99
executed in 1971, this work is number 42 from an edition of 99
56.0 by 41.3 cm; 22 $\frac{1}{8}$ by 16 $\frac{1}{4}$ in.

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-30,000

US\$ 2,600-3,850

趙無極

無題

蝕刻版畫

一九七一年作

版數:

42/99

款識:

42/99 (左下) 無極Zao 71 (右下)

來源:

亞洲私人收藏

5100



5100

ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI)

1920-2013

Sans titre

lithograph

signed in Pinyin and Chinese, dated 69
executed in 1969, this work is number 3 from an edition of 95
64.6 by 49.5 cm; 25 $\frac{3}{8}$ by 19 $\frac{1}{2}$ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

趙無極

無題

石版版畫

一九六九年作

版數:

3/95

款識:

3/95 (左下) 無極Zao 069 (右下)

來源:

歐洲私人收藏

5101

CHU TEH-CHUN (ZHU DEQUN)

1920-2014

Saison bleue (seven works)

lithograph

signed in Pinyin and Chinese, inscribed HC and numbered 19/20 executed in 2006, this work is an hors de commerce proof and number 19 from an edition of 20

set of six lithographs and one lithograph of calligraphy

a. 41 by 30.3 cm; 16 $\frac{1}{8}$ by 11 $\frac{7}{8}$ in. b. 45 by 34.7 cm; 17 $\frac{3}{4}$ by 13 $\frac{5}{8}$ in.

c. 44.7 by 69 cm; 17 $\frac{5}{8}$ by 27 $\frac{1}{8}$ in. d. 44.7 by 34.6 cm; 17 $\frac{5}{8}$ by 13 $\frac{5}{8}$ in.

e. 44.7 by 34.6 cm; 17 $\frac{5}{8}$ by 13 $\frac{5}{8}$ in. f. 44.7 by 34.6 cm; 17 $\frac{5}{8}$ by 13 $\frac{5}{8}$ in.

g. 40.9 by 30.3 cm; 16 $\frac{1}{8}$ by 11 $\frac{7}{8}$ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400

朱德群

藍色季節（七件）

石版版畫

二〇〇六年作

版數：

版權版之19/20

款識：

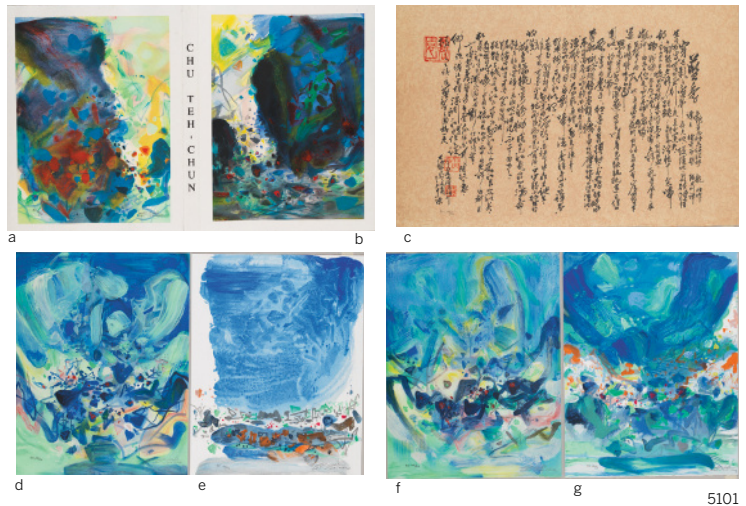
版畫各頁：HC 19/20（左下）朱德群 CHU TEH-CHUN（右下）

書法：HC 19/20（左下）

來源：

歐洲私人收藏

註：此版畫書內含六件石版版畫與一件石版書法作品



5101

5102

ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI)

1920-2013

Les terrasses de jade by Hubert Juin (four works)

etching and aquatint

inscribed in French and signed in Chinese, dated 1962 in the book

a. 15.5 by 10.5 cm; 6 $\frac{1}{8}$ by 4 $\frac{1}{8}$ in. b. 16 by 6.5 cm; 6 $\frac{1}{4}$ by 2 $\frac{1}{2}$ in.

c. 14.5 by 7.5 cm; 5 $\frac{5}{8}$ by 8 in. d. 13.5 by 12 cm; 5 $\frac{1}{4}$ by 4 $\frac{3}{4}$ in.

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

趙無極

余伯·阮：玉台樓閣（四件）

蝕刻版畫

一九六二年作

款識：

無極ZAO Paris 1962（書內）

來源：

歐洲私人收藏



5102

For exhibition and literature records of Lot 5099, 5100, 5012, please refer to Sothebys.com or download Sotheby's Catalogue for iPad
欲查詢 Lot 5099, 5100, 5012 之展覽及出版紀錄，請上 Sothebys.com 或下載蘇富比 iPad App



5103

A	B	C	D	E
F	G	H	I	J

5103

ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI)

1920-2013

La tentation de l'Occident (ten works)

lithograph

executed in 1962

book size: 38 by 29 by 5.5 cm; 15 by 11³/₈ by 2¹/₈ in.

image size:

- a: 37.5 by 18 cm; 14 ³/₄ by 7 ¹/₈ in.
- b: 35.8 by 27 cm; 14 ¹/₈ by 10 ⁵/₈ in.
- c: 37 by 25.8 cm; 14 ⁵/₈ by 10 ¹/₈ in.
- d: 37.6 by 26 cm; 14 ³/₄ by 10 ¹/₄ in.
- e: 37.2 by 25.5 cm; 14 ⁵/₈ by 10 in.
- f: 37.5 by 26 cm; 14 ³/₈ by 10 ¹/₄ in.
- g: 35 by 24 cm; 13 ³/₄ by 9 ¹/₂ in.
- h: 34 by 26 cm; 13 ³/₈ by 10 ¹/₄ in.
- i: 28.5 by 25 cm; 13 ⁵/₈ by 9 ⁵/₈ in.
- j: 34.5 by 24.5 cm; 13 ⁵/₈ by 9 ⁵/₈ in.

EXHIBITED

Paris, Bibliothèque Nationale de France, *Zao Wou-Ki Estampes et livres illustrés*, 3 June– 24 August, 2008

LITERATURE

Yves Rivière, ed., *Zao Wou-Ki Les estampes 1937-1974*, Arts et Métiers Graphiques, Paris, 1975, plate 139 - 148, p. 81

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937-1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 137-146, p. 85 - 87, illustrated in colour

Céline Chicha, Marie Minssieux-Chamonard, Héléne Trespeuch, ed., *Zao Wou-Ki: Estampes et livres illustrés*,

Bibliothèque Nationale de France, Paris, 2008, plate 31, illustrated in colour

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-32,000

趙無極

西方的魅惑（十件）

石版版畫

一九六二年作

展覽：

〈趙無極版畫與插圖展〉法國國家圖書館，巴黎，二〇〇八年六月三日至八月二十四日

出版：

〈趙無極版畫集 1937-1974〉Yves Rivière編，Arts et Métiers Graphiques出版，巴黎，一九七五年，圖版一百三十九至一百四十八，八十一頁

〈趙無極版畫集 1937-1995〉Jørgen Ågerup編，Heede & Moestrup出版，哥本哈根，一九九五年，圖版一百三十七至一百四十六，八十五至八十七頁，彩圖

〈趙無極 版畫與插圖展〉Céline Chicha、Marie Minssieux-Chamonard、Héléne Trespeuch編，法國國家圖書館出版，巴黎，二〇〇八年，圖版三十一，彩圖

來源：

歐洲私人收藏

註：此版畫書內含十件石版版畫



5104

5104

ZAO WOU-KI (ZHAO WUJI)

1920-2013

Forêt perdue

lithograph

signed in Pinyin and Chinese, dated 55

executed in 1955, this work is number 12 from an edition of 125
62 by 47.5 cm; 24³/₈ by 18³/₄ in.

LITERATURE

Yves Rivière, ed., *Zao Wou-Ki Les estampes 1937-1974*, Arts et
Métiers Graphiques, Paris, 1975, plate 98, p. 60

Yuan Dexing, ed., *Zao Wou-Ki*, Yuancheng Publishing
Limited, Taipei, 1980, p. 24

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A
Catalogue Raisonné 1937 - 1995*, Edition Heede & Moestrup,
Copenhagen, 1995, plate 95, p. 66, illustrated in colour

PROVENANCE

Private European Collection

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,300

趙無極

迷失森林

石版版畫

一九五五年作

版數:

12/125

款識:

12/125 (左下) 無極ZAO 055 (右下)

出版:

〈趙無極版畫集 1937-1974〉Yves Rivière編, Arts et
Métiers Graphiques出版, 巴黎, 一九七五年, 圖版九十八,
六十頁

〈趙無極畫冊〉袁德星編, 源成出版有限公司出版, 台灣, 一九
八〇年, 二十四頁

〈趙無極版畫集 1937-1955〉Jørgen Ågerup 編, Heede &
Moestrup 出版, 哥本哈根, 一九九五年, 圖版九十五, 六十六
頁, 彩圖

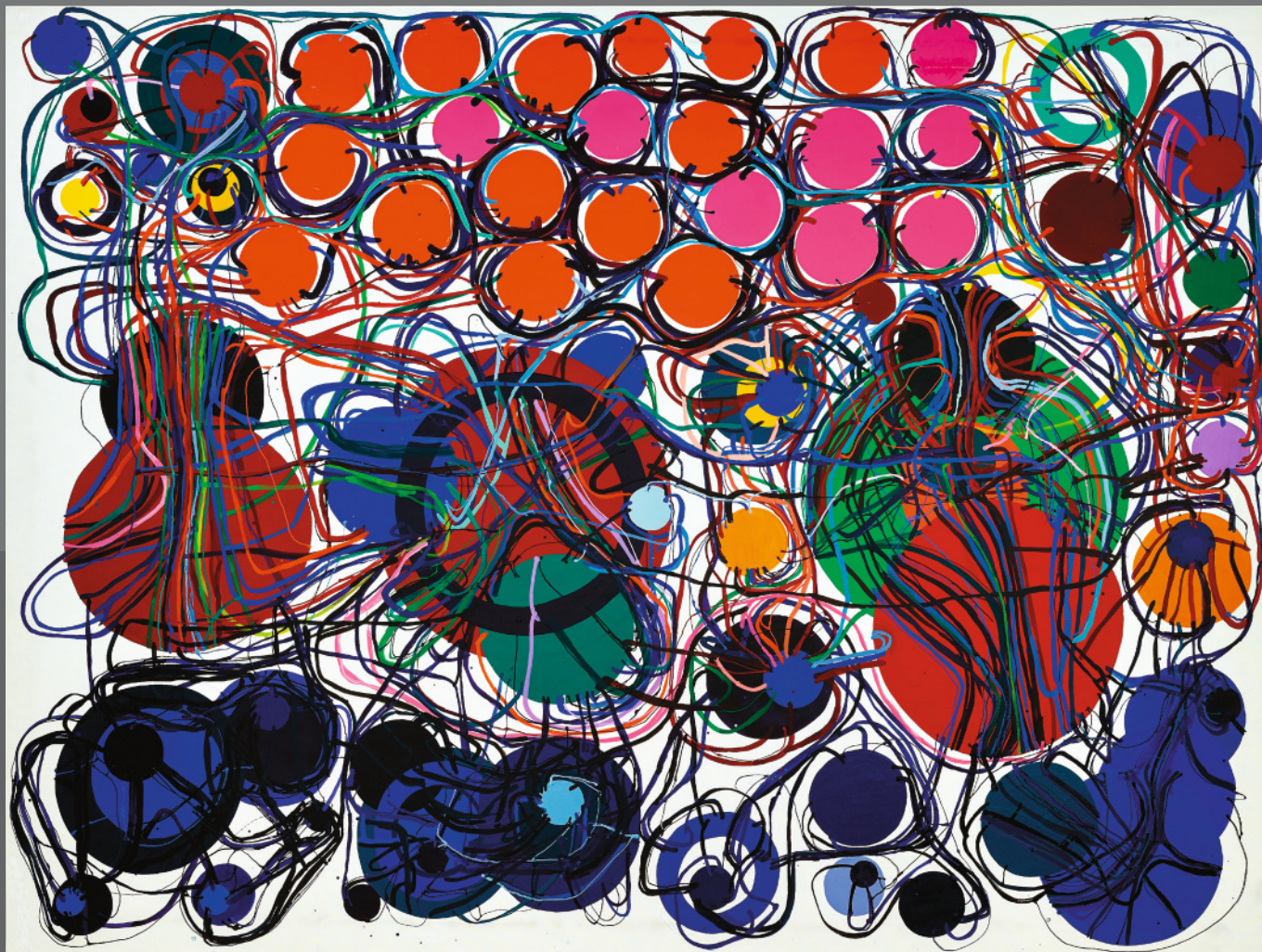
來源:

歐洲私人收藏

End of Sale

Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



Contemporary Art
Auctions Hong Kong
30 September – 1 October 2017

TANAKA ATSUKO
88B, 1988
Estimate HK\$7,000,000–9,000,000 /
US\$900,000–1,156,800

Viewing Taipei 16 – 17 September
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

Viewing Hong Kong 28 September – 1 October
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 8148
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



LE PHO

La Famille (The Family), *circa* 1938–40

Estimate HK\$1,500,000–2,500,000 /

US\$192,000–320,000

Modern and Contemporary Southeast Asian Art
Auctions Hong Kong 30 September – 1 October 2017

Viewing Taipei 16 – 17 September
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

Viewing Hong Kong 28 – 30 September
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 5544
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Sotheby's EST. 1744

Collectors gather here.



樂從堂

S O N G

IMPORTANT CHINESE CERAMICS FROM
THE LE CONG TANG COLLECTION

Auction Hong Kong 3 October 2017

A highly important *Ru guanyao*
brushwasher
Northern Song dynasty
Estimate upon request

Viewing Taipei 16 – 17 September
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

Viewing Hong Kong 28 September – 2 October
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

ENQUIRIES +852 2822 8128
SOTHEBYS.COM/HK

DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS



Flawless.

Exceptional Diamonds. Curated by Sotheby's.

Sotheby's EST. 1744 Diamonds

LONDON HONG KONG NEW YORK. SOTHEBYSDIAMONDS.COM

IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。

如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款3。

GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

Bidding at Auction The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult www.sothebys.com for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

Provenance In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

Buyer's Premium A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$2,000,000, 20% of any amount in excess of HK\$2,000,000 up to and including HK\$22,500,000, and 12.5% of any amount in excess of HK\$22,500,000.

1. BEFORE THE AUCTION

Catalogue Subscriptions If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

Deposit If you wish to bid on (👉) lots in the printed catalogue and (👈) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

Pre-sale Estimates Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

SYMBOL KEY

The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

👉 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (👉 in print catalogue, 👈 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

○ Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may

be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

△ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

➤ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

∨ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

□ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot

in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Electrical and Mechanical Goods All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

2. BIDDING IN THE SALE

Bidding at Auction Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or by BID^{2WAY}.

Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Bidding in Person To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately. All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

Absentee Bids If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063. To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

Bidding by Telephone If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Online Bidding via BID^{now} If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BID^{now} for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BID^{now}, please refer to sothebys.com. Bidders using the BID^{now} service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BID^{now}, which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BID^{now} online bidding service is not available for premium lots.

Employee Bidding Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

US Economic Sanctions The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

3. THE AUCTION

Conditions of Business The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

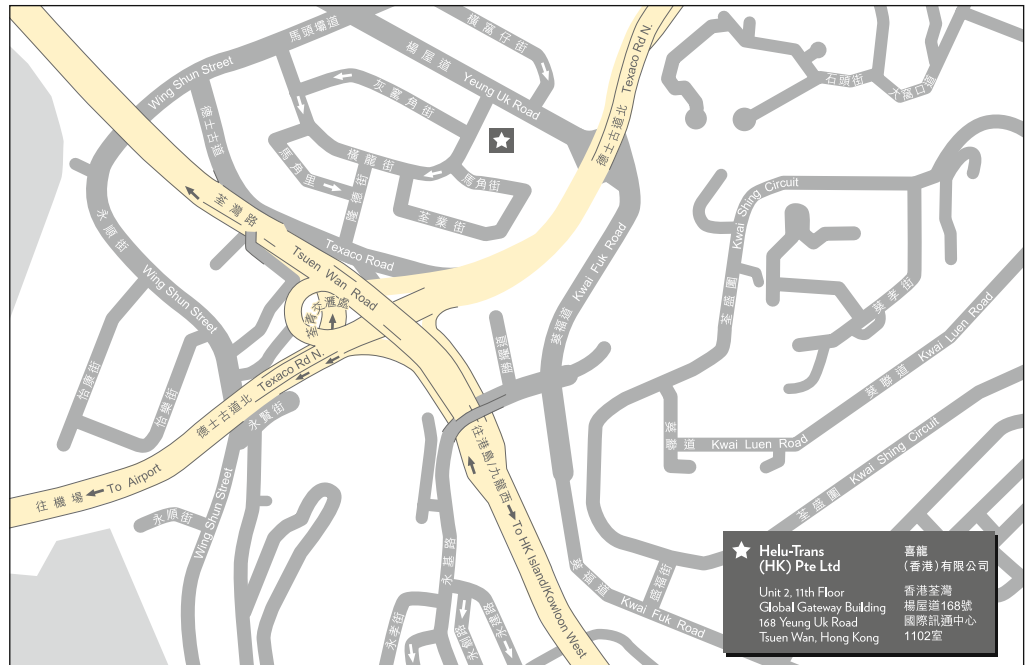
Interested Parties Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

Consecutive and Responsive Bidding The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

4. AFTER THE AUCTION

Payment Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Travellers Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa). It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable



★ Helu-Trans (HK) Pte Ltd 喜龍 (香港) 有限公司
Unit 2, 11th Floor 香港灣仔
Global Gateway Building 楊屋道168號
168 Yeung Uk Road 國際訊通中心
Tsuen Wan, Hong Kong 1102室

to Sotheby's Hong Kong Limited.

Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Client Accounts Department if you have any questions concerning clearance.

Collection and Storage All items from this auction not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

Storage charge: HK\$1,800 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

Sale Administrator / Shipping Administrator

As printed in front of this catalogue or

Helu-Trans (HK) Pte Ltd

Unit 2, 11th Floor,
Global Gateway Building,
168 Yeung Uk Road, Tsuen Wan,
Hong Kong

Contact: Ms. Kelly Fung

Tel: 2612 2711

Fax: 2612 2815

Office Hours:

Monday to Friday 9am – 5pm
Saturday 9am – 12pm

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

Loss or Damage Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Shipping Sotheby's Shipping Department can advise buyers on exporting and shipping property. Our office is open between the hours of 9.30am and 6.00pm and you can contact the Shipping advisor on the number set out in the front of this catalogue.

Purchases will be despatched as soon as possible upon clearance from the Accounts department and receipt of your written despatch instructions and of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may receive a fee for its own account from the agent arranging the despatch. Estimates and information on all methods can be provided upon request and enquiries should be marked for the attention of Sotheby's Shipping Department and faxed to (852) 2523 6489.

Your shipper will include a quote for transit insurance. All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies notified to the transit insurer or shipper immediately.

Export The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or

delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

Endangered Species Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

5. ADDITIONAL SERVICES

Financial Services Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in Hong Kong at +852 2822 8188 or in London at +44 20 7293 6005

Pre-sale Auction Estimates Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you

to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

Valuations The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121. Fax (852) 2810 6238.

給準買家之指引

於拍賣會上購買 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

展品之出處 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

買家支付之酬金 買家應支付本公司酬金。拍賣品「成交價」為2,000,000港元或以下，酬金以「成交價」之25%計算；超過2,000,000港元至22,500,000港元之部份，則以20%計算；超過22,500,000港元之部份，則以12.5%計算。

1. 拍賣前

訂閱圖錄 閣下如欲訂閱圖錄，請致電(852) 2822 8142。

訂金 如閣下有意競投目錄中(☞)或電子目錄中(☜)所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣5,000,000元的訂金或其他更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準買家填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣1,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣500,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

拍賣前估價 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家支付之酬金。

符號表示 以下為本圖錄所載符號之說明：

☞ 高估價拍賣品 蘇富比可要求競投高估價

拍賣品（在目錄內標有☞符號或網上目錄內標有G符號）的準買家須預先登記程序及交付蘇富比港幣5,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付港幣2,000,000元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明、擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

○ 保證項目 附上○符號之拍賣品表示買家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家支付之酬金。

△ 蘇富比擁有業權權益之拍賣品 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

☹ 不可撤銷投標 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一種確保拍賣品定能拍出的價格執行。該不可撤銷投標方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到已最後成交價作基準的補償。倘不可撤銷投標方競投成功，則須支付之酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。如不可撤銷投標方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷投標方必須向該人士披露已方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

▽ 有利關係的各方 附有▽符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i)提供全部或部份保證的一方，(ii)出售拍賣品之遺產之受益人，或(iii)拍賣品之聯權共有人。倘有利關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家支付之酬金。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

□ 無底價 除以☞符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之成交價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出。底價通常以低位估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以☞符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

拍賣品之狀況 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣

品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

電器及機械貨品 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

2. 拍賣之競投

在拍賣會中競投 競投可以由個人親臨拍賣會上舉標進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或BIDSM網上競投服務進行競投。

親身競投 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記部。

缺席競投 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下親身出席拍賣會將會作出之成交價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852) 25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

電話競投 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投底位估價最低為40,000港元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

透過BIDSM網上競投服務進行網上競投 若閣下未能出席拍賣會，或可透過BIDSM網上競投服務於網上競投特定之拍賣。此項服務乃免費及保密。有關透過BIDSM網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁www.sothebys.com。使用BIDSM網上競投服務之競投人受透過BIDSM網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

僱員競投 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

美國經濟制裁 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

3. 拍賣

業務規則 拍賣會受賣方及買家業務規則及真實性保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或

由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

有利關係各方之公告 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。

接連投標及競投 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

4. 拍賣後

付款 拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾80,000港元之一項或多項相關付款。

蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明（通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照）並確認固定地址。多謝合作。支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港元開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬，請親身持帶到本公司付款。本公司及信用卡公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為1,000,000港元。請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。閣下仍有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之會計部。

收取及儲存貨品 是次拍賣，未獲領取的拍賣品將會於該季拍賣中最後一天11時後轉移到喜龍（香港）有限公司而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：

儲存費：每件每月港幣1,800元。
如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：
行政助理/運輸助理
列印於此圖錄之前部份
或
喜龍（香港）有限公司
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室（請參閱列印於圖錄前部份之地圖）
聯絡：馮嘉嘉
電話：2612 2711
傳真：2612 2815
辦公時間：
星期一至星期五 上午9時 - 下午5時
星期六 上午9時 - 下午12時

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。（辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時）請預先致電以節省等候時間。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

損失或損壞 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後

三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

付運 蘇富比裝運部可就拍賣品之出口及付運向買家提供意見。辦事處之辦公時間為上午九時三十分至下午六時，閣下可按載於圖錄前部分之電話號碼聯絡裝運顧問。已購物品將於會計部收到結清貨款後及取得閣下之書面付運指示及任何出口許可證或可能需要之證書後儘快付運。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可從安排付運之代理人收取費用。如有要求，蘇富比可提供報價及所有運送方式之資料。如有垂詢，請聯絡蘇富比裝運部，並傳真至(852)25236489。閣下之承運人將對運送保險作出報價。所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，請立即通知運送保險商或承運人。

出口 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比應要求申請牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件(包括許可證)，在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

瀕危物種 由植物或動物材料(如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等)製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件(請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條)。

5. 其他服務

財務服務 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電香港的蘇富比財務服務部，電話號碼是+852 2822 8188，或倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 5273。

拍賣前估價 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為週一至五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

估值 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers from outside Hong Kong should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, the Use Tax payable on import of purchased items to certain states of the USA).

Sotheby's is currently registered to collect USA sales tax in the states of California and New York. If the property is delivered into any of the states in which Sotheby's is registered, Sotheby's is required by law to collect and remit the appropriate sales tax in effect in the state where the property is delivered.

Buyers should obtain their own tax advice from their tax advisors in this regard.

買家稅務信息

香港以外之買家應注意，當進口購買品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅(例如進口購買品至美國並付運到某些州份時，所需繳付之銷售稅或使用稅)。

蘇富比現時已在美国加利福尼亞州及紐約州登記為美國銷售稅納稅人。根據有關法律，蘇富比付運購買品至已登記為美國銷售稅納稅人之州份時，必須徵收並繳交相關之稅項。

買家應自行向稅務顧問就此方面尋求稅務意見。

CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
- (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
- (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
- (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction; and
- (v) in respect of online bidding via the internet, the BIDnow Conditions on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

Bidder is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

Buyer is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

Buyer's Expenses are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

Buyer's Premium is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

Counterfeit is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

Hammer Price is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

Purchase Price is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

Reserve is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

Seller is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

Sotheby's means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at

Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

Sotheby's Company means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.32).

3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting

lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

- (i) the information provided to it by the Seller;
- (ii) scholarship and technical knowledge; and
- (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

- (i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;
- (ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;
- (iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids ("BIDnow") are made subject to the BIDnow Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BIDnow Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

- (i) collection or
- (ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

8 REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

(a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or

a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit

for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

12. DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). If clients provide Sotheby's with information that is defined by law as "sensitive", they agree that Sotheby's Companies may use it for the above purposes. Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent.

If you would like further information on Sotheby's policies on personal data, or to make corrections to your information, please contact us on (852) 2524 8121.

If you would prefer not to receive details of future events please tick here.

In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require

that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By agreeing to these Conditions of Business, clients agree to such disclosure.

Clients will please note that for security purposes, Sotheby's premises are subject to video recording. Telephone calls e.g. telephone and internet bidding/voicemail messages may also be recorded.

13. LAW AND JURISDICTION

Governing Law These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

Jurisdiction For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

Service of Process All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

General Authenticity Guarantee:

If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale. For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

蘇富比之香港業務規則

買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。

競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

- (i) 本業務規則；
 - (ii) 賣家在銷售處展示之業務規則（可於蘇富比之香港銷售處或致電(852) 2524 8121索取）；
 - (iii) 銷售目錄所載之蘇富比保證書；及
 - (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家指引」；
 - (v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之BIDSM網上競投服務規則。
- 在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

2. 一般條款

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；
「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；

「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；

「買家支付之酬金」指根據準買家指引所載費率買家按成交價應付之佣金；

「薦品」指蘇富比保證書所定之涵義；

「成交價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價，（倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例），或倘為拍賣後銷售，則為協定出售價；

「買入價」指成交價及合適之買家支付之酬金；

「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低成交價（保密）；

「買家」指提供拍賣品出售之人士（包括其代理（不計蘇富比在內）、遺囑執行人或遺產代理人）；

「蘇富比」指Sotheby's Hong Kong Ltd.，其註冊辦事處位於香港皇后大道東183號合和中心54樓；

「蘇富比公司」指於美國的蘇富比；其任何附屬公司（包括蘇富比）：Sotheby's Diamonds SA及其任何附屬公司（定義見公司條例第32章第2節）。

3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料，蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人（鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而屬合適者，以及代表彼等之獨立專家）已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作為拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何預測資料（無論為書面或口述）及包括任何目錄所載之資料，規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限，蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出；以及基於(i)賣家向其提供之資料；(ii)學術及技術知識；及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比視拍賣品為薦品並符合保證書內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

(i) 對蘇富比（或任何蘇富比公司）向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第3(f)條所載者則除外；

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在內（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是由於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第4條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

5. 拍賣會上競投出售

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港元作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關款項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被紀錄。網上競投(BIDSM)受BIDSM網上競投服務規則（可瀏覽蘇富比網頁或要求索取）所規限。BIDSM網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

6. 拍賣之行動

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品（包括在擊槌後），以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

7. 付款及領取

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何，均必須於拍賣會結束（「到期日」）後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i) 領取；或(ii) 拍賣會後第三十一天(以較早日為準)起之風險由買家承擔(因此，由彼等自行負責投保)。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受買家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有的任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定(在已知會賣家之情況下)行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項(包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金；該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及或拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算)，及

/或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定預測價格及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家將仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

9. 未領取購買品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收藏於蘇富比或其他第三方，費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品，而預測價格及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

10. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

11. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面之諒解。各方已協定，除有關具欺詐成分之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

12. 資料保護

因應蘇富比業務管理運作，以及蘇富比公司服務的市場和供應，或根據法律規定，我們可能要求客戶提供私人資料或自第三方取得客戶資料(如信用信息)。如果客戶將法律認定為「敏感」的信息提供予蘇富比，等於同意蘇富比公司可以使用此信息作上述用途。沒有客戶明確同意時，蘇富比公司將不會以任何其他目的使用或處理敏感信息。

如果您欲了解更多蘇富比關於個人資料的政策，或修改您的個人資料，請致電(852) 2524 8121 聯絡我們。

如果您未來不希望收到此類活動詳情，請勾選此處。□

為滿足客戶服務需要，蘇富比可能將資料透露給第三方(如承運人)。一些國家對於個人資料的法律保護與香港不同。蘇富比的政策要求此類第三方尊重客戶資料私隱及機密，並對客戶資料提供與香港法律同等的保護措施，不論承運人是否位於與香港提供同等法律保護予個人資料的國家。客戶同意此業務規則，即同意此信息披露。

客戶敬請注意，為安全起見，蘇富比營業場所備有錄影設施。電話如電話及網絡競投、語音信息等也可能被錄音。

13. 法例及司法權

監管法例 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

司法權 就蘇富比之利益而言，所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

送達法律程序文件 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

保證書

本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品、欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

(ii) 於銷售日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可，

價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據蘇富比合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

DATA PROTECTION

In connection with the management and operation of our business and the marketing and supply of Sotheby's Companies' services, or as required by law, we may ask clients to provide personal information about themselves or obtain information about clients from third parties (e.g. credit information). Sotheby's Companies will not use or process sensitive information for any other purpose without the client's express consent. In order to fulfil the services clients have requested, Sotheby's may disclose information to third parties (e.g. shippers). Some countries do not offer equivalent legal protection of personal information to that offered within Hong Kong. It is Sotheby's policy to require that any such third parties respect the privacy and confidentiality of our clients' information and provide the same level of protection for clients' information as provided within Hong Kong, whether or not they are located in a country that offers equivalent legal protection of personal information. By signing this Absentee Bid Form you agree to such disclosure.

給缺席競投人指引

缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不出出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高成交價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據圖錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

資料保障

基於蘇富比公司之管理、經營業務、市場推廣與服務，或因法律規定之需要，蘇富比可能向客戶要求提供其個人資料或向第三方索取有關資料，如信貸資料等。蘇富比公司在未獲得客戶明確同意前將不會將該等敏感性資料作其他用途。為履行客戶所要求之服務，蘇富比有可能向第三方，如付運人披露資料。部份國家不會提供與香港相同之個人資料法律保障。根據蘇富比之公司政策，將要求該第三方尊重客戶之私隱，將客戶資料保密並提供與香港相同程度之個人資料保障，不論他們所處國家能否提供對個人資料之相同法律保障。閣下簽署本缺席競投表，即同意有關披露。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)

SHIPPING INSTRUCTIONS

SHIPPING INFORMATION

Please complete this form and we shall arrange for the despatch of all your purchases through one of our nominated shipping agents, at your expense. For advice on shipping your purchases please call Sotheby's Shipping department on (852) 2822 5507.

Sale Details

Sale #	Lot #	Account #
--------	-------	-----------

Delivery Address

Telephone

Email

Invoice Address if different from above

Telephone

Fax

Special instructions:

Signed

Date

Please complete this section and delete where applicable

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit sothebys.com

INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

Worldwide Head & Chairman

Nicolas Chow
+852 2822 8123

Chairman, Asian Art, Europe and Americas

Henry Howard-Sneyd
+44 20 7293 5530

Vice Chairman, Chinese Art

Mee-Seen Loong
+1 212 606 7332

International Specialists

Ryoichi Hirano
Julian King
Carrie Li
+852 2822 8128

Senior Specialist, Europe

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

International Research

Regina Krahl ‡
Jungeun Lee
Isabella Tedeschi
+44 20 7293 5879

New York

Angela McAteer
Christina Prescott-Walker
Cynthia Volk
Phyllis Kao
Hannah Thompson
Hang Yin
Justin Cheung
+1 212 606 7332

London

Robert Bradlow
Stephen Loakes
Lauren Long
+44 20 7293 6442

Paris

Dr. Caroline Schulten
Olivier Valmier
Emmanuelle Chan
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Nicolas Chow
Sam Shum
Christian Bouvet
Amethyst Chau
Vivian Tong
Carmen Li
Cristine Li
+852 2822 8128

Beijing

Peter Song
+86 10 6408 8933

Taipei

Ching Yi Huang
+886 2 2757 6689

Tokyo

Mizuka Seya
+81 3 3230 2755

INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

New York

Classical Chinese Paintings
Xian Fang
Tianhan Gao
+1 212 894 1177

Hong Kong

Classical Chinese Paintings
Steven Zuo
Sally Fong
+852 2822 9013

Chinese Paintings

C.K. Cheung
Carmen Ip
Jing Jing Qiao
Annie Wong
+852 2822 8132

Contemporary Ink Art

MeeSeen Loong
Katherine Don
+852 822 9019

Taipei

Shuni Li
+886 2 2757 6689

INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

International Head

Yamini Mehta
+44 20 7293 5940

New York

Works of Art
Anuradha Ghosh-Mazumdar
Jacqueline Dennis
Modern & Contemporary Art

Anuradha Ghosh-Mazumdar

Manjari Sihare
+1 212 606 7304

London

Middle East and Islamic Art
Edward Gibbs
Benedict Carter
Alexandra Roy
Marcus Fraser ±
+44 20 7293 5112

Indian Art

Yamini Mehta
Ishrat Kanga
+44 20 7293 5940

Paris

Dr. Caroline Schulten
+33 1 5305 5242

Hong Kong

Shea Lam
+852 2822 8155

Singapore

Mok Kim Chuan
Rishika Assomull
Michelle Yaw
+65 6732 8239

Taipei

Claire Liao
+886 2 2757 6689

LIAISON OFFICES

Bangkok

Wannida Saetieo
+66 2286 0788

Beijing

Peter Song
Ying Wang
+86 10 6408 8771

Brussels

Marianna Lora
+32 2 627 71 98

Jakarta

Jasmine Prasetyo
+62 21 5797 3603

Kuala Lumpur

Walter Cheah ±
+60 3 2070 0319

Mumbai

Gaurav Bhatia
+91 22 6665 3407

Philippines

Angela Hsu ±
+63 917 815 0075

Shanghai

Rachel Shen
+86 21 6288 7500

Singapore

Esther Seet
+65 6732 8239

Taipei

Wendy Lin
+886 2 2757 6689

Tokyo

Ryoichi Hirano
+81 3 3230 2755

Toronto

Lucila Portoraro
+41 69 261 774

Consultant ‡

NOTES

ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS

Our specialists are available by email using
firstname.lastname@sothebys.com

HONG KONG

CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow
Sam Shum
+852 2822 8128

CHINESE PAINTINGS

C.K. Cheung
+852 2822 8132

CONTEMPORARY ART

Evelyn Lin
+852 2822 8134

MODERN ASIAN ART

Vinci Chang
+852 2822 9008

CONTEMPORARY INK ART

Katherine Don
+852 2822 9019

FINE ARTS

Isaure de Viel Castel
+852 2822 8101

MODERN & CONTEMPORARY

SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan
+65 6732 8239

JEWELLERY

Quek Chin Yeow
+852 2822 8112
Flora Wong
+852 2822 8114
Shanne Ng
+852 2822 5588
Yvonne Chu
+852 2822 8178
Cristel Tan
+852 2822 8011

WATCHES

Jessie Kang
+852 2822 8109

CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo
+852 2822 9013

WINE

Adam Bilbey
Auction
Michelle Chan
Paul Wong
+852 2822 8174
Kent Law
+852 2822 5595
Retail
Victor Rabot
Vivian Liang
Kamryn Lee
+852 2886 7888

SINGAPORE

JEWELLERY

Esther Seet
+65 6732 8239

TAIWAN

JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin
Nicolette Chou
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

ASIAN OFFICES

BEIJING

Rachel Shen
Room 1006, 10th Floor
Raffles City Beijing Office Tower
No. 1 Dongzhimen South Street
Dongcheng District, Beijing
China 100007 P. R. C.
+86 10 6408 8890
FAX +86 10 6408 8820

HONG KONG

Kevin Ching
5th Floor
One Pacific Place
88 Queensway
Hong Kong
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

SHANGHAI

Rachel Shen
Room 2109, CITIC Square
No. 1168 Nanjing Road West
Shanghai 200041, China
+86 21 6288 7500
FAX +86 21 6288 7200

INDONESIA

Jasmine Prasetyo
The Capital Residence
Ground Floor
Sudirman Central Business
District, Lot 24
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 12190, Indonesia
+62 21 5797 3603
FAX +62 21 5797 3604

JAPAN

Ryoichi Hirano
Fuerte Kojimachi Bldg, 3/F
1-7 Kojimachi
Chiyoda-ku 102-0083
Tokyo
+81 3 3230 2755
FAX +81 3 3230 2754

KOREA

c/o Hong Kong Office
+852 2524 8121
FAX +852 2810 6238

MALAYSIA

Walter Cheah ‡
25 Jalan Pudu Lama
50200 Kuala Lumpur
Malaysia
+603 2070 0319

PHILIPPINES

Angela Hsu ‡
c/o Hong Kong Office
+63 9178150075

SINGAPORE

Esther Seet
1 Cuscaden Road
01- 01 The Regent Singapore
Singapore 249715
+65 6732 8239
FAX +65 6737 0295

TAIWAN

Wendy Lin
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1
Keelung Road, Taipei
Taiwan 110, R.O.C.
+886 02 2757 6689
FAX +886 02 2757 6679

THAILAND

Wannida Saetio
2nd Floor, Sukhothai Hotel
13/3 South Sathorn Rd
Bangkok 10120, Thailand
+662 286 0788
+662 286 0789
FAX +662 286 0787

ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

Sale Number HK0739 | **Sale Title** MODERN ASIAN ART | **Sale Date** 1 OCTOBER 2017

*TITLE OR COMPANY NAME IF APPLICABLE

*FIRST NAME

*LAST NAME

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)

*ADDRESS

POSTCODE

*TELEPHONE (HOME)

(BUSINESS)

MOBILE NO

*EMAIL

FAX

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY): EMAIL POST/MAIL

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS & GIVE PREVIOUS FULL POSTCODE: _____

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HONG KONG DOLLAR AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

FOR WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HONG KONG DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. We recommend you complete and return the pre-registration form in this catalogue in the manner required therein or contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to process the pre-registration. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and the paddle symbol will not be used. The BID^{max} online bidding service is not available for premium lots.

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) _____

I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale. I consent to the use of this information and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Prospective Buyers, the Guide for Absentee Bidders, and Conditions of Business for Buyers.

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks (*). In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please ✓ the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and catalogues).

SIGNED _____ DATED _____

ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made the following methods: Cash, Banker's Draft, Traveler's Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000.

It is Sotheby's policy to request any purchaser preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification with a photograph, such as a passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong.

競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0739 | 拍賣名稱 現代亞洲藝術 | 拍賣日期 2017年10月1日

* 稱謂 (如先生, 女士) 或公司名稱 (如適用)

* 姓

* 名

蘇富比賬號

* 地址

郵編

* 住宅電話

公司電話

手機號碼

* 電子郵件

傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):

電郵

郵寄

如上述為新地址, 請在方格內 (並提供舊有郵編以核對)

重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務, 風險由競投人承擔, 而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行; 因此, 無論是由於疏忽或其他原因引致, 蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立, 而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

書面競投

• 競投將以最盡可能低之價格進行。
• “購買”或無限價競投標將不獲接納, 及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

• 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干)中擇一競投。

• 如適當時, 閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

電話競投

• 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼, 包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 <input checked="" type="checkbox"/> 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

重要通告 — 估價拍賣品 (📄)

為對「高估價拍賣品」(📄) 作出競投, 閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表, 並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格, 或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為高估價拍賣品, 則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投)

本人同意接受蘇富比拍賣圖冊內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。本人同意蘇富比使用本人資料及根據給準買家之指引、給缺席競投人指引與買家業務規則而取得之其他資料。

請閣下務必在注有 (*) 的欄目內填寫個人資料, 否則我們可能無法為您提供產品及服務。

除非得到閣下同意, 我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署, 即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途, 請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷 (如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

簽署

日期

付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款: 現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。

蘇富比不會接納逾一萬美元 (或相等貨幣) 之現金款項。應蘇富比業務規則, 本公司有權向支付現金的賣家索取: 身份證明文件 (政府發出附有照片之身份證明文件, 如護照、身份證或駕駛執照) 及通訊地址證明。我們保留查驗所收到款項來源的權利。感謝閣下的合作。

若以信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡) 結賬, 請親攜咭到本公司付款。

(以英文本為準)

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK _____

LOT # 拍賣品編號 _____

*First Name 名

*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

*Address 通訊地址

*City 城市 Country 國家

*Telephone 電話

Fax 傳真

*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before? Yes No

閣下曾否於蘇富比登記投標? 有 沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited
5th Floor, One Pacific Place
88 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2822 8142
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至
(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司
香港金鐘道88號
太古廣場一期5樓
電話：(852) 2822 8142
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

We may not so use your personal data unless we have received your consent. By signing this form you agree to our use of the Data as set out in clause 12 "Data Protection" of the Conditions of Business for Buyers. If not, please the box below before signing this form.

I object to the use of my personal data by Sotheby's Companies and its business partners for direct marketing (eg: promotional materials, event invitations and **catalogues**).

你必須在註明(*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

除非得到閣下同意，我們不會使用閣下的個人資料。如閣下在本表格的末端簽署，即表明同意我們依據敝公司業務規則第十二條「資料保障」使用閣下的個人資料作直接促銷。若反對我們使用閣下的個人資料為此用途，請在方格內 以表示反對

本人反對蘇富比公司及其業務合作夥伴使用本人資料作直接促銷(如宣傳資料、活動請柬及圖錄)。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The **BID^{online}** online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署

INDEX OF ARTISTS

Ai Xuan 艾軒	5043	Li, Shih-Chiao 李石樵	5086
Chen, Yiming 陳逸鳴	5097	Li, Yuan-chia 李元佳	5062, 5063, 5064, 5065, 5066, 5067, 5068, 5069
Chiu, Ya-Tsai 邱亞才	5092, 5093, 5094	Long, Chin-San 郎靜山	5095
Chu, Teh-Chun 朱德群	5073, 5090, 5091, 5101	Pang, Jiun 龐均	5084, 5085
Ding, Yanyong 丁衍庸	5059, 5060, 5061, 5079, 5080, 5081, 5082	Sanyu 常玉	5044, 5045, 5046, 5047, 5048, 5049, 5050, 5098
Foujita, Léonard Tsuguharu 藤田嗣治	5001, 5002, 5003, 5004, 5005, 5006, 5007, 5008, 5009, 5010, 5011, 5012, 5013, 5014, 5015, 5016, 5017, 5018, 5019, 5020, 5021, 5022, 5023, 5024, 5025, 5026, 5027, 5028, 5029, 5030, 5031, 5032, 5033, 5034, 5035, 5036	Shiy, De-Jinn 席德進	5083
Hee, Hon Chew 許漢超	5087	Ting, Walasse 丁雄泉	5077, 5078
Ho, Kan 霍剛	5074, 5075, 5076	Wang, Jangeng 王鎮庚	5096
Hsiao, Chin 蕭勤	5070, 5071, 5072	Wang, Jiyuan 王濟遠	5037, 5038, 5039, 5040, 5041, 5051, 5052, 5053, 5054, 5055, 5056
Ju, Ming 朱銘	5057, 5058	Wang, Yidong 王沂東	5042
		Wu Guanzhong 吳冠中	5088
		Zao, Wou-Ki 趙無極	5089, 5099, 5100, 5102, 5103, 5104

BOARD OF DIRECTORS

Domenico De Sole

Chairman of the Board

The Duke of Devonshire

Deputy Chairman of the Board

Tad Smith

**President and
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz

Linus W. L. Cheung

Kevin Conroy

Daniel S. Loeb

Olivier Reza

Marsha E. Simms

Diana L. Taylor

Dennis M. Weibling

Harry J. Wilson

**SOTHEBY'S
EXECUTIVE MANAGEMENT**

Jill Bright

**Human Resources
& Administration
Worldwide**

Amy Cappellazzo

**Chairman
Fine Art Division**

Kevin Ching

**Chief Executive Officer
Asia**

Adam Chinn

**Chief Operating Officer
Worldwide**

Lauren Gioia

**Communications
Worldwide**

David Goodman

**Digital Development
& Marketing
Worldwide**

Mike Goss

Chief Financial Officer

Scott Henry

**Technology & Operations
Worldwide**

Jane Levine

**Chief Compliance Counsel
Worldwide**

Jonathan Olsoff

**General Counsel
Worldwide**

Jan Prasens

**Managing Director
Europe, Middle East, Russia,
India and Africa**

Allan Schwartzman

**Chairman
Fine Art Division**

Maarten ten Holder

**Global Managing Director
Luxury & Lifestyle Division**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL
COUNCIL**

Robin Woodhead

**Chairman
Sotheby's International**

John Marion

Honorary Chairman

Juan Abelló

Judith Angelo

Catharina Astrup

Nicolas Berggruen

Philippe Bertherat

Lavinia Borromeo

Dr. Alice Y.T. Cheng

Laura M. Cha

Halit Cingilioğlu

Jasper Conran

Henry Cornell

Quinten Dreesmann

Ulla Dreyfus-Best

Jean Marc Etlin

Tania Fares

Comte Serge de Ganay

Ann Getty

Yassmin Ghandehari

Charles de Gunzburg

Ronnie F. Heyman

Shalini Hinduja

Pansy Ho

HH Prince Aynn Aga Khan

Catherine Lagrange

Edward Lee

Jean-Claude Marian

Batia Ofer

Georg von Opel

Marchesa Laudomia Pucci Castellano

David Ross

Rolf Sachs

René H. Scharf

Biggi Schuler-Voith

Judith Taubman

Olivier Widmaier Picasso

The Hon Hilary Weston, CM, O. Ont.



Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744
Collectors gather here.